

The logo for 'isotra' features the brand name in a bold, lowercase, sans-serif font. The letters 'i', 's', and 't' are colored red, while 'o', 't', 'r', and 'a' are blue. The text is positioned to the left of a yellow triangle that points downwards.

Cetta 50

Cetta 65

Cetta 80

Cetta 80-Flexi

Zetta 70

Zetta 90

MONTÁŽNÍ NÁVOD



Installation Instructions

VENKOVNÍ **ŽALUZIE** **EXTERIOR** **BLINDS**

Vážení obchodní přátelé,

velmi nás těší, že jste se rozhodli obchodovat s našimi výrobky a pevně věříme, že naše kvalita a Vaše zkušenosti v oboru montáže stínící techniky dále rozšíří počet spokojených uživatelů.

Dostává se Vám do rukou „Montážní návod“, který Vám poskytne technické informace pro rychlou a bezchybnou montáž.

Za Vaše případné podněty Vám děkujeme a jsme kdykoliv připraveni na ně reagovat.

Přejeme Vám mnoho spokojených zákazníků a úspěchů v podnikání.

S pozdravem

Vedení společnosti Isotra a.s.

Dear business partners,

We are very pleased that you have chosen to do business with our products and firmly believe that our quality and your experience in sun protection systems will further increase the number of satisfied customers.

You have now received our installation instruction manual and this grants you technical information for fast and correct installation.

We thank you for any comments that you have and will always be prepared to react to them.

We wish you many satisfied customers and business success.

Best regards,

The management of Isotra a.s.

OBSAH

1.	Technické údaje a popis venkovních žaluzií řady Cetta a Zetta	4
1.1	Základní rozměrové údaje	4
1.2	Popis hlavních komponentů	8
1.3	Způsob ovládání žaluzií	9
1.3.1	Ovládání žaluzií nekonečnou šňůrou	9
1.3.2	Ovládání žaluzií klikou	9
1.3.3	Ovládání žaluzií odnímatelnou klikou	10
1.3.4	Ovládání žaluzií motorem	10
1.3.4.1	Volba el. motoru	10
1.3.4.2	Technické údaje el. motoru	10
2.	Zaměření venkovních žaluzií	11
3.	Montáž venkovních žaluzií	11
3.1	Montáž žaluzií na rám okna	11
3.2	Montáž žaluzií na ostění	11
3.3	Montáž žaluzií na obvodový plášť (fasádu)	12
4.	Údržba žaluzií	12
4.1	Chyby při montáži a jejich odstranění	13
5.	Nákresy venkovních žaluzií, schémata a fezy	14
5.1	Sestavný výkres venkovní žaluzie Cetta 50 - ovládání nekonečnou šňůrou	14
5.1.1	Schéma venkovní žaluzie Cetta 50 - vertikální řez, ovládání nekonečnou šňůrou	15
5.1.2	Schéma venkovní žaluzie Cetta 50 - horizontální řez, ovládání klikou	16
5.1.3	Schéma venkovní žaluzie Cetta 50 - pohled z exteriéru	17
5.2	Sestavný výkres venkovní žaluzie Cetta 50 - ovládání klikou	18
5.2.1	Schéma venkovní žaluzie Cetta 50 - vertikální řez, ovládání klikou	19
5.3	Sestavný výkres venkovní žaluzie Cetta 50 - ovládání elektrickým motorem	20
5.4	Sestavný výkres venkovní žaluzie Cetta 65, Cetta 80	21
5.4.1	Schéma venkovní žaluzie Cetta 65, Cetta 80 - vertikální řez, ovládání klikou, vedení ocel. lankem	22
5.4.2	Schéma venkovní žaluzie Cetta 65, Cetta 80 - vertikální řez, ovládání klikou, vedení ve vodící liště	23
5.4.3	Schéma venkovní žaluzie Cetta 65, Cetta 80 - horizontální řez, ovládání klikou, vedení ve vodící liště	24
5.4.4	Schéma venkovní žaluzie Cetta 65, Cetta 80 - pohled z exteriéru, vedení ve vodící liště	25
5.5	Sestavný výkres venkovní žaluzie Cetta 65, Cetta 80 - ovládání elektrickým motorem	26
5.6	Sestavný výkres venkovní žaluzie Cetta 80-Flexi - ovládání klikou	27
5.7	Sestavný výkres venkovní žaluzie Cetta 80-Flexi - ovládání motorem	28
5.7.1	Schéma venkovní žaluzie Cetta 80-Flexi - vertikální řez, ovládání klikou, vedení ocel. lankem	29
5.7.2	Schéma venkovní žaluzie Cetta 80-Flexi - vertikální řez, ovládání klikou, vedení ve vodící liště	30
5.8	Sestavný výkres venkovní žaluzie Zetta 70, Zetta 90 - ovládání klikou, vedení ve vodící liště	31
5.8.1	Schéma venkovní žaluzie Zetta 70, Zetta 90 - vertikální řez, ovládání klikou, vedení ve vodící liště	32
5.8.2	Schéma venkovní žaluzie Zetta 70, Zetta 90 - horizontální řez, ovládání klikou, vedení ve vodící liště	33
5.8.3	Schéma venkovní žaluzie Zetta 70, Zetta 90 - horizontální řez, ovládání klikou, vedení ve dvojité vodící liště	34
5.8.4	Schéma venkovní žaluzie Zetta 70, Zetta 90 - pohled z exteriéru	35
5.9	Sestavný výkres venkovní žaluzie Zetta 70, Zetta 90 - ovládání elektrickým motorem, vedení ve vodící liště	36
5.10	Schéma posunutí převodovky	37
6.	Přisloušenství a doplňky	38
6.1	Krycí plechy	38
6.2	Boční kryt	38
6.3	Nosníky, držáky	39
6.4	Vodící listy a držáky vodících listů	42
6.5	Rohová vodítka lanka	43
7.	Klíky	44
8.	Elektropřisloušenství pro elektronické řízení pohonů	45
8.1	Schéma zapojení motorů	45

Přílohy:

Katalog SOMFY	46
Základní schéma elektrického zapojení	
Objednávkový formulář	

CONTENTS

1.	Technical details and descriptions of exterior blinds Cetta and Zetta	4
1.1	Basic dimension details	4
1.2	Description of the main components	8
1.3	Methods of blind operation	9
1.3.1	Operation with endless cord	9
1.3.2	Operation with handle	9
1.3.3	Operation with removable handle	10
1.3.4	Operation with electric motor	10
1.3.4.1	The choice of electric motor and table of recommended torque	10
1.3.4.2	Technical details of the electric motors	10
2.	Measurement of exterior blinds - dimensions needed	11
3.	Installation of exterior blinds	11
3.1	Installation into the window frame	11
3.2	Installation into the wall lining	11
3.3	Installation into mantle periphery (facade)	12
4.	Maintenance of exterior blinds	12
4.1	Mistakes made during installation and how to correct them	13
5.	Diagram of exterior blinds Cetta and Zetta, diagrams and cross-sections	14
5.1	Diagram of exterior blind Cetta 50 - operated by endless cord , steel guide cord	14
5.1.1	Diagram of exterior blind Cetta 50 - vertical cross-section	15
5.1.2	Diagram of exterior blind Cetta 50 - horizontal cross-section	16
5.1.3	Diagram of exterior blind Cetta 50 - view from the outside	17
5.2	Diagram of exterior blind Cetta 50 - operated by handle, steel guide cord	18
5.2.1	Diagram of exterior blind Cetta 50 - vertical cross-section	19
5.3	Diagram of exterior blind Cetta 50 - operated by electric motor, steel guide cord	20
5.4	Diagram of exterior blind Cetta 80 (Cetta 65) - operated by handle, steel guide cord	21
5.4.1	Diagram of exterior blind Cetta 80 (Cetta 65) - vertical cross-section, steel guide cord	22
5.4.2	Diagram of exterior blind Cetta 80 (Cetta 65) - vertical cross-section, side guide channels	23
5.4.3	Diagram of exterior blind Cetta 80 (Cetta 65) - horizontal cross-section	24
5.4.4	Diagram of exterior blind Cetta 80 (Cetta 65) - view from the outside	25
5.5	Diagram of exterior blind Cetta 80 (Cetta 65) - operated by electric motor	26
5.6	Diagram of exterior blind Cetta 80-Flexi - operated by handle	27
5.7	Diagram of exterior blind Zetta 70, Zetta 90 - operated by electric motor	28
5.7.1	Diagram of exterior blind Cetta 80-Flexi - vertical cross-section, operated by handle, steel guide cord	29
5.7.2	Diagram of exterior blind Cetta 80-Flexi - vertical cross-section, operated by handle, side guide channels	30
5.8	Diagram of exterior blind Zetta 70, Zetta 90 - operated by handle, side guide channels	31
5.8.1	Diagram of exterior blind Zetta 70, Zetta 90 - vertical cross-section, operated by handle, side guide channels	32
5.8.2	Diagram of exterior blind Zetta 70, Zetta 90 - horizontal cross-section, operated by handle, side guide channels	33
5.8.3	Diagram of exterior blind Zetta 70, Zetta 90 - horizontal cross-section, operated by handle, twin side guide channels	34
5.8.4	Diagram of exterior blind Zetta 70, Zetta 90 - view from the outside	35
5.9	Diagram of exterior blind Zetta 70, Zetta 90 - operated by electric motor, side guide channels	36
5.10	Diagrams of shifted gearing	37
6.	Accessories and extras	38
6.1	Top front cover	38
6.2	Side cover	38
6.3	Brackets for head rail	39
6.4	Side guide channels and brackets for side guide channels	42
6.5	Corner holders for tightening guide cords	43
7.	Handles	44
8.	Electric accessories for electrically driven systems	45
8.1	Wiring diagram of motors	45
Enclosures:		46
	SOMFY Catalogue	
	Basic wiring diagram	
	Order form	

1. Technické údaje a popis venkovních žaluzií řady Cetta a Zetta

1.1 a) Základní rozměrové údaje:

tabulka č. 1.

TYP	Rozměry žal. v mm			Ovládání / max. plocha žal.		Způsob vedení	Hmotnost lamel na 1m ² (kg)	Hmotnost žaluzie na 1m ² (kg)	Hmotnost držáku galerie (kg)	Hmotnost motoru 6 Nm (kg)
	max. šíře	min. šíře	max. výška	šňůra	klika					
CETTA 50	3150	400	3000	6m ²	8m ²	10m ²	-	2,1	0,087	1,84
CETTA 65	4000	600	4000	-	8m ²	16m ²	lanko/vod. lišta	1,44	3,42	0,35
CETTA 80	4000	600	4000	-	8m ²	16m ²	lanko/vod. lišta	1,54	3,47	0,35
CETTA 80-Flexi	4000	600	4000	-	8m ²	16m ²	lanko/vod. lišta	1,12	3,55	0,35
ZETTA 70	4000	600	4000	-	8m ²	16m ²	vodící lišta	1,60	3,55	0,35
ZETTA 90	4000	600	4000	-	8m ²	16m ²	vodící lišta	1,56	3,53	0,35

Pozn.: Žaluzie Cetta 80 nabízíme i jako atyp do šířky 5000 mm s plošným omezením do 16m² pro 1 žaluzii, a to jen na poptávku.

1.1 b) Výška žaluzie ve sbaleném stavu:

tabulka č. 2.

Celková výška žaluzie v mm	Výška žaluzie ve sbaleném stavu v mm						
	CETTA 50	CETTA 65	CETTA 80	CETTA 80 Flexi vedení vodící lištou	CETTA 80 Flexi vedení lankem	ZETTA 70	ZETTA 90
500	75	-	-	-	-	-	-
501 - 700	85	-	-	-	-	-	-
701 - 1000	105	-	-	-	-	-	-
1010 - 1250	110	200	160	121	125	190	180
1260 - 1500	120	220	180	140	128	210	200
1510 - 1750	130	240	200	150	135	230	220
1760 - 2000	140	250	220	161	140	240	230
2010 - 2250	150	270	230	171	147	260	250
2260 - 2500	160	290	250	182	154	280	270
2510 - 2750	180	310	270	192	161	290	280
2760 - 3000	200	320	290	203	168	300	290
3010 - 3250	-	340	300	213	175	320	310
3260 - 3500	-	360	320	223	181	330	320
3510 - 3750	-	380	340	232	188	350	340
3760 - 4000	-	400	360	245	195	360	350

Pozn.: Pro žaluzii Cetta 50 - ovládání el. motorem se výška paketu (výška žaluzie ve sbaleném stavu) změní o cca +40mm.
Pro žaluzii Cetta 65, 80, Cetta 80-Flexi a Zetta 70, 90 - ovládání el. motorem se výška paketu (výška žaluzie ve sbaleném stavu) změní o cca +20mm.

1.1 c) Barevné provedení venkovních žaluzií:

tabulka č. 3.

TYP	Základní provedení barva lamely/lišty,...	Další standardní barvy (bez příplatku) (stříbrná, bílá, hnědá, slonová kost, mechově zelená)					
		9006	8014	1015	6005	9007	VSR 780
CETTA 50	9003/bílá/bílá	9006	8014	1015			
CETTA 65	9006/stříbrná/elox.Al	9003	8014	1015	6005		
CETTA 80	9006/stříbrná/elox.Al	9003	8014	1015	6005	9007	VSR 780
CETTA 80-Flexi	9006/stříbrná/elox.Al	9003					
ZETTA 70	9006/stříbrná/elox.Al	9003	8014	1015	6005		
ZETTA 90	9006/stříbrná/elox.Al	9003	8014	1015	6005	9007	VSR 780

Pozn.: V hladkém laku je pro všechny typy žaluzií standard RAL 9006 s výjimkou Cetta 50. Ve strukturovaném laku jsou standardní barvy lamel pro Cetta 65, 80, Cetta 80-Flexi a Zetta 70, 90 podle RAL 9006, 9003, 8014, 1015 a 6005. Pro jakékoli nestandardní barvy lamel podle RAL (podle požadavku zákazníka) platí termín dodávek po vzájemné dohodě. Barevný odstín pro horní, spodní lištu, vodící lišty, držáky, krycí plechy je libovolný podle RAL.

1.1 d) Odolnost proti větru:

Zkoušky odolnosti proti zatížení větrem byly provedeny Centrem stavebního inženýrství, a.s. ve Zlíně dle ČSN EN 13 659.

tabulka č. 4.

Typ žaluzie	Rychlost větru (km/h)
CETTA 50	30
CETTA 65	45
CETTA 80	45
CETTA 80-Flexi	30
ZETTA 70	45
ZETTA 90	45



Deklarované vlastnosti posuzovaných produktů jsou shodné s výsledky zkoušek dle ČSN EN 13 659.

1. Technical details and description of exterior blinds Cetta and Zetta

1.1 a) Basic dimension details:

table 1.

TYPE	Blind dimensions (mm)			Operation/max. blind surface			Side guiding	Weight of slats per 1m ² (kg)	Weight of blind per 1m ² (kg)	Weight of top cover bracket (kg)	Weight of motor 6 Nm (kg)
	max. width	min. width	max. height	cord	handle	el. motor 230V					
CETTA 50	3150	400	3000	6m ²	8m ²	10m ²	No side guide/cord	-	2,1	0,087	1,84
CETTA 65	4000	600	4000	-	8m ²	16m ²	Cord/guide channel	1,44	3,42	0,35	1,84
CETTA 80	4000	600	4000	-	8m ²	16m ²	Cord/guide channel	1,54	3,47	0,35	1,84
CETTA 80-Flexi	4000	600	4000	-	8m ²	16m ²	Cord/guide channel	1,12	3,55	0,35	1,84
ZETTA 70	4000	600	4000	-	8m ²	16m ²	Guide channel	1,60	3,55	0,35	1,84
ZETTA 90	4000	600	4000	-	8m ²	16m ²	Guide channel	1,56	3,53	0,35	1,84

Note: If specially requested, exterior blinds Cetta 80 can be produced to a maximum width of 5000 mm with a maximum surface area of 16 m² for 1 blind.

1.1 b) Height of packing of blinds:

table 2.

Total height of blind (mm)	Total height of packing (mm)						
	CETTA 50	CETTA 65	CETTA 80	CETTA 80 Flexi side channel guiding	CETTA 80 Flexi cord guiding	ZETTA 70	ZETTA 90
500	75	-	-	-	-	-	-
501 - 700	85	-	-	-	-	-	-
701 - 1000	105	-	-	-	-	-	-
1010 - 1250	110	200	160	121	125	190	180
1260 - 1500	120	220	180	140	128	210	200
1510 - 1750	130	240	200	150	135	230	220
1760 - 2000	140	250	220	161	140	240	230
2010 - 2250	150	270	230	171	147	260	250
2260 - 2500	160	290	250	182	154	280	270
2510 - 2750	180	310	270	192	161	290	280
2760 - 3000	200	320	290	203	168	300	290
3010 - 3250	-	340	300	213	175	320	310
3260 - 3500	-	360	320	223	181	330	320
3510 - 3750	-	380	340	232	188	350	340
3760 - 4000	-	400	360	245	195	360	350

Note: For Cetta 50 operated by electric motor - the height of packing increases by approx. + 40 mm.
For Cetta 65, 80, 80-Flexi and Zetta 70, 90 operated by electric motor - the height of packing increases by approx. + 20 mm.

1.1 c) Colour options of exterior blinds:

table 3.

TYPE	Standard colour option for slats/rails, ...	Other standard slat colors (no extra charge) (silver, white, brown, ivory, moss-green)					
CETTA 50	9003/white/white	9006	8014	1015			
CETTA 65	9006/silver / anodised Al	9003	8014	1015	6005		
CETTA 80	9006/silver / anodised Al	9003	8014	1015	6005	9007	VSR 780
CETTA 80-Flexi	9006/silver / anodised Al	9003					
ZETTA 70	9006/silver / anodised Al	9003	8014	1015	6005		
ZETTA 90	9006/silver / anodised Al	9003	8014	1015	6005	9007	VSR 780

Note: The standard smooth paint for all types of blinds is RAL 9006 with the exception of Cetta 50. In the structured paint there are standard colors of slats for Cetta 65, 80, 80-Flexi and Zetta 70, 90 according to RAL 9006, 9003, 8014, 1015 and 6005. For any non standard colors of slats, according to RAL (according to the customer's request) the delivery term is valid following mutual agreement. The color shade for the top, bottom slat, guiding slats, holders and metal covers is optional according to RAL.

1.1 d) Wind resistance:

Resistance tests for wind load were carried out by the Centrum stavebního inženýrství, a.s. in Zlín according to the standard ČSN EN 13 659.

table 4.

Type of blinds	Wind speed (km/h)
CETTA 50	30
CETTA 65	45
CETTA 80	45
CETTA 80-Flexi	30
ZETTA 70	45
ZETTA 90	45



The declared characteristics of the reviewed products comply with testing results according to standard ČSN EN 13 659.

1.2 Popis hlavních komponentů Cetta 50, Cetta 65, Cetta 80, Cetta 80-Flexi, Zetta 70 a Zetta 90

Horní lišta – pro venkovní žaluzii Cetta 50: válcovaný profil 40 x 40 mm, z žárové zinkovaného oceli, plechu tl. 0,5mm. Základní barva pro horní lištu venkovní žaluzie Cetta 50 je bílá, další volitelné barvy podle RAL. Pro žaluzii Cetta 65, Cetta 80, Zetta 70 a Zetta 90 je určen válc. profil 56 x 58 mm, žárové zink. pl. tl. 0,6 mm nebo Al profil 56 x 58 mm. Barevné provedení podle RAL - na požádání. Profil 56 x 58 (Fe) se použije i pro žaluzii Cetta 50 s elektromotorickým pohonem.

Spodní lišta – pro žaluzii Cetta 50 - žárové zinkovaný, za studena válcovaný "C"- profil 49 x 12 mm, tl. plechu 0,5 mm. Základní barva lišty je bílá, další volitelné barvy podle RAL. Pro žaluzie Cetta 65 a Zetta 70 - extrudovaný hliníkový profil, rozměr 67 x 13 mm. Pro žaluzii Cetta 80, Cetta 80-Flexi je spodní lišta z extrudovaného Al profilu o rozměru 83 x 13 mm. Pro Zetta 90 - extrudovaný hliníkový profil 93 x 13 mm. Povrchová úprava spodní lišty je eloxovaný povrch nebo libovolný odstín podle RAL.

Boční kryt horní lišty – Použití pro venkovní žaluzii Cetta 50. Je vyroben z kvalitního, transparentního plastu. Pokud je žaluzie ovládána šňůrou nebo klikou je krytka pouze na jedné straně profilu. Je-li však u provedení s klikou převodovka zasunutá více než 20 mm v horním profilu, je profil opatřen krytkou na obou koncích. Pozn.: v případě ovládaní žaluzie el. motorem se tento boční plastový kryt nepoužívá, protože horní profil má rozměr 56 x 58 mm.

Boční kryt dolní lišty pro Cetta 50 je vyroben z kvalitního plastu. Dolní lišta je jímí opatřena vždy, a to bez ohledu na způsob vedení lamel.

Koncový zámek pro Cetta 65, Cetta 80, Cetta 80-Flexi, Zetta 70 a Zetta 90 je vyroben z kvalitního plastu v barvách RAL 8014, 9003, 9006 a 1015. V případě vedení lamel ve vodících lištách je v koncovém zámku vodící tm. V případě vedení lamel lanekem je koncový zámek bez tm.

Lamely – Lamely z AL jsou vysoce přizpůsobivé. Šíře lamel je pro jednotlivé typy žaluzií 50mm, 65 mm, 70 mm, 80 mm a 90 mm. Povrchová úprava je provedena speciálním, povětrnostním vlivům odolným lakem. Základní barva lamel je v odstínech RAL 8014, RAL 9003, 9006, 1015. Pro lamely žaluzií Cetta 65, 80, Zetta 70 a 90 je základní barvou i RAL 6005. Další odstíny podle RAL nabízíme na požádání.

Pro vedení lamel lanekem (platí pro Cetta 65, Cetta 80, Cetta 80-Flexi) je v každé lamelě a dolní liště na obou stranách prostržen oválný otvor pro vodící lanek. U žaluzii Cetta 50 je pro vedení lanekem použitý držák vedení dolní lišty.

V případě vedení lamel ve vodících lištách (platí pro Cetta 65 a 80, Zetta 70 a 90) je každá lamela střídavě na jedné a druhé straně prostržena a opatřena koncovým vodítkem z plastu v barvách RAL 9003, 9006, 1015, 8014.

1.2 Description of the main components for Cetta 50, Cetta 65, Cetta 80, Zetta 70 and Zetta 90

Head rail - for exterior blind Cetta 50: rolled profile 40 x 40 mm, made from heat zinc coated steel. Sheets are 0,5 mm thick. The standard colour shade for the head rail for exterior blind Cetta 50 is white. For exterior blinds Cetta 65, Cetta 80, Zetta 70 and Zetta 90 the head rail is a rolled profile of 56 x 58 mm, made from heat zinc coated steel thickness of 0,6 mm. A head rail of 56x58 mm is also used for exterior blinds Cetta 50 that are driven by electric motor.

Bottom rail - For exterior blinds Cetta 50 - heat zinc coated, cold rolled C-profile 49 x 12 mm, of a thickness of 0,5 mm. The standard colour is white. The standard colour is white, other optional colours according to RAL. For exterior blinds Cetta 65 and Zetta 70 - anodised aluminium profile of 67 x 13 mm. For exterior blinds Cetta 80 - anodised aluminium profile of 83 x 13 mm. For exterior blinds Zetta 90 - extruded aluminium profile of 93 x 13 mm. The surface coating of the bottom rails can be either anodised or according to RAL colours.

End caps for head rails - These are made from high quality transparent plastic. If the blind is operated by endless cord or by handle then the end cover is only used on one end of the profile. However, if the blind is operated by handle and the gearing is shifted by more than 20 mm into the head rail, then end caps are used on both ends of the rail. N.B. If the blind is operated by electric motor then these caps are not used because the head rail is bigger (56x58 mm).

End caps for the bottom rail - used for exterior blind Cetta 50 - made from high quality transparent plastic. The bottom rail must always have these end caps. If the blind is equipped with a steel guide cord then a steel clip is pushed into the end cap (to hold the steel guide cord at the side of the bottom rail).

End cap lock - used for Cetta 65, Cetta 80, Zetta 70 a Zetta 90. These are made from high quality plastic in RAL colours 8014, 9003, 9006 a 1015. For blinds where the slats run down side guide channels there is a guiding pin inside the end cap lock. For blinds with a steel guide cord the end cap does not have a guiding pin inside.

Slats – Slats are made from aluminium and are very adaptable. The slat widths are 50 mm, 65 mm, 70 mm, 80 mm and 90 mm according to the corresponding type of blind. A special lacquer coating is used on the slat surface which is highly resistant to weather conditions. The standard colours of the slats are RAL 8014, RAL 9003, 9006, 1015. Other RAL colours are available on request. For blinds with steel guide forde, the slats and bottom rail have an oval hole punched into both ends (to accommodate the guide cord). Holder for bottom rail guide is used for the steel guide cords with Cetta 50. For Cetta 50 a plastic pad is put into each individual slat at its alternating ends. For blinds with side guide channels (for Cetta 65 and 80, Zetta 70 and 90) each slat has a hole punched at each end and into alternating ends of the slat a plastic end clip in RAL colours 9003, 9006, 1015, 8014 is added.

Textilní pásek - Pásek je vyroben ze speciálních textilních materiálů, které zaručují vysokou pevnost, otěruvzdornost, stálobarevnost a odolnost proti povětrnostním vlivům i UV-záření. Barva pásku je šedá.

Textile flat cord - The textile flat cord is made from special textile material that guarantees high durability, resistance to abrasion, colour fastness and resistance to weather conditions and UV rays. The flat cord is grey in colour.

Žebříček - Materiál - polyester, odolný vůči povětrnostním vlivům i UV- záření. Barva žebříčku pro Cettu 50 - bílá, pro Cetta 65, 80, Zettu 70 a 90 - šedá.

Ladder cord - Material - polyester that is resistant to weather conditions and UV rays. For Cetta 50 the ladder cords are white and for Cetta 65, 80, Zetta 70 and 90 the ladder cords are grey.

Koncový doraz - doraz slouží k nastavení horní a dolní koncové polohy žaluzie a zároveň zabrání případnému poškození lamel. Koncové polohy jsou již nastaveny výrobcem.

End stop (or position delineator) - This is used to fix the top and bottom end position of the blind and to protect the slats against damage. The end positions are fixed by the producer.

Boční vedení:

a) vedení ocelovým lankem - Lanko je potaženo ochranným pláštěm. U žaluzie Cetta 50 je uchyceno v horní liště pomocí svěracího šroubu. U žaluzii Cetta 65 a Cetta 80, Cetta 80-Flexi je lanko uchyceno v pozinkovaném ocelovém držáku horní lišty. Lanko prochází otvory v lamelách. U žaluzie Cetta 50 je lanko ve spodní části rámu okna uchyceno v pozinkovaném rohovém vodítku lanka prostřednictvím napínacího šroubu. U žaluzii Cetta 65 a Cetta 80 je spodní ukotvení lanka v hliníkovém rohovém vodítku.

Side guidance:

a) Steel wire guide cord - The cord is protected by an outer plastic covering. For Cetta 50 the cord is fixed into the head rail using a clamping screw. For Cetta 65 and Cetta 80 the cord is fixed into the zinc coated head rail bracket. The steel guide cord runs through the holes punched in the slats. For Cetta 50 the cord is fixed into the bottom part of the window frame using the zinc coated corner holder for the cord and tightening screw. For Cetta 65 and Cetta 80 the cord is fixed into the aluminium corner holder for the cord.

b) vedení ve vodících lištách - vodící lišty jsou vyrobeny z extrudovaného hliníku, eloxované nebo lakované v libovolném odstínu podle RAL. K uchycení vodící lišty slouží AL vodící držák. Vodící lišty jsou opatřeny vložkou vodící lišty.

b) Side guide channels - The side guide channels are made from extruded aluminium, anodised or lacquered according to RAL colours. In order to fix the side guide channels, aluminium fixing brackets are used. Side guide channels are also equipped with padding.

1.3 Způsob ovládní žaluzií

1.3.1 Nekonečná šňůra - Tento typ ovládní je vhodný jen pro žaluzii Cetta 50. Šňůra z Trevíry \varnothing 4,5 mm je v černo - bílé barevné kombinaci. Pro délku obvodu šňůry od 1m do 5m je délka šňůry dělena po 0,5 m, od 5 m do 12 m je dělení po 1 m. Šňůra umožňuje snadnou a rychlou manipulaci u žaluzií menších rozměrů. Z interiéru se na rám okna montuje plastová průchodka šňůry, která chrání šňůru proti otěru. Součástí dodávky je plastový držák nekonečné šňůry.

1.3 Methods of blind operation

1.3.1 Endless cord - This type of operation is only suitable for exterior blinds Cetta 50. This cord is made from Trevira, \varnothing 4.5 mm and is black/white striped in colour. For cords of a circumference length of 1 m to 5 m the cord is available in increments of 0.5 m, from 5 m to 12 m in increments of 1m. The endless cord allows simple and fast manipulation of smaller blinds. Into the interior side of the window frame the plastic bushing cover is installed, and this protects the endless cord against abrasion. The blind is also supplied with a plastic endless cord holder.

1.3.2 Ovládní žaluzií klikou

a) Kliky je vyrobená z plastu a oceli, případně z Al a plastu. Délka kliky v rozloženém stavu je 345 mm.
b) Trubka kliky - trubka Tr. \varnothing 15,5 mm resp. Tr \varnothing 13 mm, je pevně spojena s klikou pomocí ocelového čepu.
c) Průchodka je vyrobená z ušlechtlé oceli a tvrzeného PVC. Průchodka 45° se montuje tak, aby osa, která přenáší točivý moment, vstupovala do převodovky pod úhlem 45°. Pro manipulaci s žaluzií je nutné kliku ze svislé polohy mírně vyklonit. Průchodka 90° se montuje obdobně. Osa však vstupuje do převodovky pod úhlem 90°. Při manipulaci se žaluzií je rovněž nutné kliku ze svislé polohy mírně vyklonit. Standardně je ke klíce dodáván plastový držák kliky.

1.3.2 Handle

a) The handle is made from plastic and steel or from aluminium and plastic. The length of the handle is 345 mm.
b) The handle tube is either \varnothing 13 mm, or \varnothing 15.5 mm and is firmly connected to the handle by means of a steel pin.
c) The bushing is made from steel and strengthened PVC. Bushing 45° is installed such as to make sure that the axis that carries the torque enters the blind at an angle under 45°. When operating the blind it is important that the handle is slightly tilted from its perpendicular position. Bushing 90° is installed in the same way but the axis enters the blind at an angle under 90°. When operating the blind it is again important that the handle is slightly tilted from its perpendicular position. As standard the blind is also supplied with a plastic handle holder.

1.3.3 Ovládání žaluzií odnímatelnou klikou

Mechanismus kliky je obdobný jako v bodě 1.3.2, s tím rozdílem, že dvoudílný komponent umožňuje kliku snadno z mechanismu ovládní vyjmout a pro další manipulaci se žaluzií ji zasunout zpět.

1.3.3 Removable handle

The handle mechanism is similar to that in point 1.3.2, the difference being that the two-piece component allows the handle to be easily removed and put back again as necessary.

1.3.4 Ovládání žaluzie el.motorem

El.motor s napětím 230V/50 Hz a příkonem 90 až 210 W se standardně montuje do středu horní lišty. Pro všechny typy venkovních žaluzií Cetta a Zetta se použije horní lišta 56 x 58 mm. V závislosti na rozměrech žaluzie lze jedním motorem ovládat i více žaluzií současně.

1.3.4 Electric motor

Electric motors of 230V/50 Hz and power input 90 to 210 W are installed into the central part of the head rail. For all types of exterior blind Cetta and Zetta a head rail of 56 x 58 mm is used. Depending on the dimensions of the blind it is possible to operate more than one blind using a single motor.

1.3.4.1 Volba el. motoru SOMFY pro venkovní žaluzie Cetta 50, Cetta 65, Cetta 80, Cetta 80-Flexi, Zetta 70, Zetta 90:**1.3.4.1 The choice of electric motor SOMFY for exterior blinds Cetta 50, Cetta 65, Cetta 80, Cetta 80-Flexi, Zetta 70, Zetta 90:**

tabulka č. 5.

table 5

		Doporučený krouticí moment v Nm / Recommended torque (Nm)									
VZ **	SZ *	400	1800	2400	3000	3600	4200	4800	5400	6600	7200
1000		3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
2000		3	3	3	3	6	6	6	6	6	10
3000		3	3	6	6	6	6	10	10	10	20
		3	6	6	10	10	10	10	20	20	20

* SZ - Šířka žaluzie v mm. / Blind width (mm).

** VZ - Výška žaluzie v mm. / Blind height (mm).

Volba el. motoru DANKER pro venkovní žaluzie Cetta 50, Cetta 65, Cetta 80, Cetta 80-Flexi, Zetta 70, Zetta 90:**The choice of electric motor DANKER for exterior blinds Cetta 50, Cetta 65, Cetta 80, Cetta 80-Flexi, Zetta 70, Zetta 90:**

VZ **	SZ *	500	1000	1500	2000	2500	3000	4000	4500	5000	5500	6000	6500	7000	7500
1000		D249	D249	D249	D249	D249	D249	D249	D249	D249	D249	D249	D249	D249	D249
2000		D249	D249	D249	D249	D249	D249	D249	D249	D249	D249	D249	D349	D349	D349
3000		D249	D249	D249	D249	D249	D249	D249	D349	D349	D839	D839	D839	D839	D839
4000		D249	D249	D249	D249	D249	D349	D839	D839	D839	D839	D839	D839	D839	D839

* SZ - Šířka žaluzie v mm. / Blind width (mm).

** VZ - Výška žaluzie v mm. / Blind height (mm).

1.3.4.2 Technické údaje el. motoru pr Cetta 50, Cetta 65, Cetta 80, Cetta 80-Flexi, Zetta 70, Zetta 90:**1.3.4.2 Technical details of the electric motors for Cetta 50, Cetta 65, Cetta 80, Cetta 80-Flexi, Zetta 70, Zetta 90:**

tabulka č. 6.

table 6

Krouticí moment / Torque moment	3 Nm	6 Nm	10 Nm	20 Nm
Příkon (W) / Input (W)	90	115	130	210
Jmenovitý proud (A) / Nominal current (A)	0,4	0,5	0,6	0,95
Jmenovitá napětí (V / Hz) / Nominal charge (V/Hz)	230V / 50Hz			
Rychlost otáčení (ot. / min.) / Speed of revolution (revs/min)	25			
Kapacita koncových spínačů (poč. otáček) / Capacity of end switch (number of revs)	73			
Stupeň krytí / Degree of cover	IP 55			
Max. doba chodu (min.) / Max. running time (min)	6			
Hmotnost (kg) / Weight (kg)	1,35	1,52	1,77	2,41



- elektrické připojení smí provést pouze osoba s příslušnou kvalifikací
- ISOTRA a.s. neodpovídá za škody vzniklé použitím elektropřísiluštenství a pohonů v rozporu s platnými předpisy



- electrical connections must only be carried out by persons with the necessary qualifications.
- ISOTRA a.s. does not take any responsibility for damage caused by electric motors and drives that have not been used according to instructions.

2. Zaměření venkovních žaluzií

Způsob měření rozměrů venkovních žaluzií je pro všechny typy žaluzií shodný. Šířku i výšku měříme vždy minimálně ve třech místech. Výrobní rozměr žaluzie je vždy nejmenší naměřená hodnota nebo po konzultaci s klientem. Zásadně zaměříme až po osazení stavebního otvoru rámem, příp. oknem a je dokončeno venkovní i vnitřní ostění, včetně parapetů. Způsob zaměření venkovních žaluzií je natolik specifická záležitost, že technickou problematiku doporučujeme vždy konzultovat na staveništi. Pak jsou možná i jiná specifická řešení.

2. Measurement of exterior blinds

The method of measuring the dimensions of exterior blinds is the same for all types of blind. The width and height must be measured in at least three places. The blind is always produced according to the smallest dimensions measured. The dimensions should only be taken once the window frame is firmly established (i.e. the frame has settled into its final position) and the positioning of the outer and inner wall around the frame (including parapets) has also been completed. The method of measuring is very specific and so if any technical points are not clear then we advise consultation at the site of installation. After consultation other options may be possible.

3. Montáž venkovních žaluzií

Standardně se venkovní žaluzie montují 3 způsoby. To platí pro všechny typy venkovních žaluzií, tzn. s vedením lamel pomocí ocelových lanek nebo s vedením lamel ve vodičích lištách. K montáži se podle typu venkovní žaluzie a specifikace zákaznika použije kombinace upevňovacích prvků - viz. kapitola 6. Z estetického hlediska a zároveň jako ochranu proti povětrnostním vlivům doporučujeme mechanismus žaluzie chránit (např. krycím plechem).

3. Installation of exterior blinds

There are 3 standard methods of installation. This is valid for all types of exterior blind (i.e. for blinds with either steel guide cords or side guide channels). The type of fixing component used is dependant on the type of blind and customer request. Fixing components have article numbers (viz section 6). To make the blind more attractive and to protect the operation mechanism against weather conditions we recommend that the top part of the blind is covered (e.g. by a front top cover).

3.1. Montáž na rám okna je nejrozšířenějším způsobem montáže. K montáži použijeme soubor upevňovacích prvků podle konkrétní zakázky, které se přimontují na horní část rámu okna, popř. k rozšiřovacímu profilu okna. Žaluzie se zasune do držáků a zajistí šrouby. Poté se připraví otvor pro průchod ovládacích mechanismů do interiéru. Podle způsobu ovládání se připraví průchod pro šňůru, kliku nebo elektrický kabel a žaluzie se spustí do dolní polohy. Poté se namontují rohová vodička lanek a lanka se napnou. Pro variantu s vedením ve vodičích lištách se namontují držáky vodičích lišt a vodičí lišty. Po kontrole funkčnosti žaluzie se v interiéru připevní průchodka pro šňůru nebo kliku. V případě elektrického ovládání se provede elektrické zapojení, a to pouze osobou s příslušnou kvalifikací.

3.1. Installation into the window frame This is the most common form of installation. The fixing components used for installation are according to the order and whether the blind is to be fitted to the top frame of the window or to the wider profile of the window. The blind is placed into the holding brackets and fixed using screws. Next the hole through which the operating mechanism will be passed into the interior is prepared. According to the type of operation, the passage of the cord, handle or electric cable to the interior is completed and the blind is then lowered to its lowest position. Next the steel cord corner guide is installed and the cord tightened. For blinds with side guide channels firstly the fixing brackets and then the side guide channels are installed. Once the operation of the blind has been checked and is satisfactory then the bushing for the cord/handle is fixed into the interior. Where the blind is electrically operated the electrical connection must be carried out by a person with the necessary qualifications.

3.2. Montáž do ostění - K montáži použijeme soubor upevňovacích prvků podle konkrétní zakázky, které se přimontují do venkovního nadpraží okna a žaluzie se do těchto držáků zasune a zajistí šrouby. Poté se připraví otvor pro průchod ovládacích mechanismů do interiéru. Podle způsobu ovládání se připraví průchod pro šňůru, kliku nebo elektrický kabel a žaluzie se spustí do dolní polohy. Poté se namontují rohová vodička lanek a lanka se napnou. Pro variantu s vedením ve vodičích lištách se namontují vodičí lišty na ostění. Po kontrole funkčnosti žaluzie se v interiéru připevní průchodka pro šňůru nebo kliku. V případě elektrického ovládání se provede elektrické zapojení, a to pouze osobou s příslušnou kvalifikací.

3.2. Installation into the wall lining - For installation, the fixing components used depend on the order, these components being fixed into the outside threshold of the window. The blind is placed into the fixing brackets and fixed using screws. Next the hole through which the operating mechanism will be passed into the interior is prepared. According to the type of operation, the passage of the cord, handle or electric cable into the interior is completed and the blind is then lowered to its lowest position. Next the steel cord corner guide is installed and the cord tightened. For blinds with side guide channels firstly the fixing brackets and then the side guide channels are installed. Once the operation of the blind has been checked and is satisfactory then the bushing for the cord/handle is fixed into the interior. Where the blind is electrically operated the electrical connection must be carried out by a person with the necessary qualifications.

3.3 Montáž na obvodový plášť (fasádu) – Upevňovací prvky se připevňují k předem připraveným konstrukcím nebo na obvodový plášť objektu. Žaluzie se zasune do držáků a zajistí šrouby. Potom se připraví otvor pro průchod ovládacích mechanismů do interiéru. Podle způsobu ovládání se připraví průchod pro šňůru, kliku nebo elektrický kabel a žaluzie se spustí do dolní polohy. Namontují se rohová vodítka lanek a lanka se napnou. Pro variantu s vedením ve vodících lištách se namontují držáky vodících lišt a namontují se vodící lišty.

Po kontrole funkčnosti žaluzie se v interiéru připevní:

- průchodka 45° nebo 90° pro ovládání žaluzie klikou nebo
- přípevní se průchodka pro šňůru.



V případě elektromotorického ovládání je elektrické zapojení oprávněna provést pouze osoba s příslušnou kvalifikací.



Pokud rychlost větru přesahuje 36 km/h, je nutno žaluzie stahovat.

3.3 Installation into the mantle periphery (facade) – The fixing components are fixed to either a construction that has been prepared for this or to the mantle periphery (or facade). The blind is placed into the fixing brackets and fixed using screws. Next the hole through which the operating mechanism will be passed into the interior is prepared. According to the type of operation, the passage of the cord, handle or electric cable into the interior is completed and the blind is lowered to its lowest position. Next the steel cord corner guide is installed and the cord tightened. For blinds with side guide channels first the fixing brackets and then the side guide channels are installed.

Once the operation of the blind has been checked and is satisfactory then fix to the interior either:

- bushing 45° or 90° for operation by handle or
- bushing for the endless cord.



Where the blind is electrically operated the electrical connection must be carried out by a person with the necessary qualifications.



If the windpower exceeds 36km/h it is necessary to draw the blinds down.

4. Údržba žaluzií

Venkovní žaluzie Cetta 50, Cetta 65, Cetta 80, Cetta 80-Flexi, Zetta 70 a Zetta 90 jsou při dodržení správné obsluhy spolehlivě zařízeny s dlouholetou životností, která nevyžaduje mimořádnou údržbu.

Je zakázáno jakýmkoliv způsobem neodborně zasahovat do mechanismů žaluzií a elektroinstalace, např.:

- regulace koncových dorazů žaluzií,
- změna výškového nastavení žaluzií,
- jakýkoliv zásah do elektroinstalace, aj.

Veškeré úpravy a opravy je oprávněn provádět pouze výrobce nebo autorizované servisní služby!

Čištění žaluzií:

Lamely žaluzií čistěte zásadně mechanicky vlhkou houbou s odmašťovacími přísadami na bázi mýdlových roztoků. Nikdy nepoužívejte chemické přípravky na bázi ředidel a rozpouštědel. Při čištění žaluzií zakazuje výrobce jakýkoliv zásah do textilních prvků. V případě jejich poškození, změnou polohy v systému nebo zajištění jejich správné polohy v systému ztrácí žaluzie svou plnohodnotnou funkci. Při nedodržení výše uvedených pokynů si výrobce vyhrazuje právo zamítnout případné reklamace.

4. Maintenance of exterior blinds

As long as exterior blinds Cetta 50, Cetta 65, Cetta 80, Cetta 80-Flexi, Zetta 70 and Zetta 90 are used according to instructions, they will work reliably, will have a long working lifespan and will not need special maintenance.

It is forbidden for any unqualified person to in any way tamper with the blind mechanisms and electrical connections, e.g.:

- with the regulation of the position delineator of the blind,
- changing of the height of the blind,
- any type of interference with electrical components, etc.

All repairs and servicing must only be carried out by the producer or authorised service agents!

Cleaning blinds:

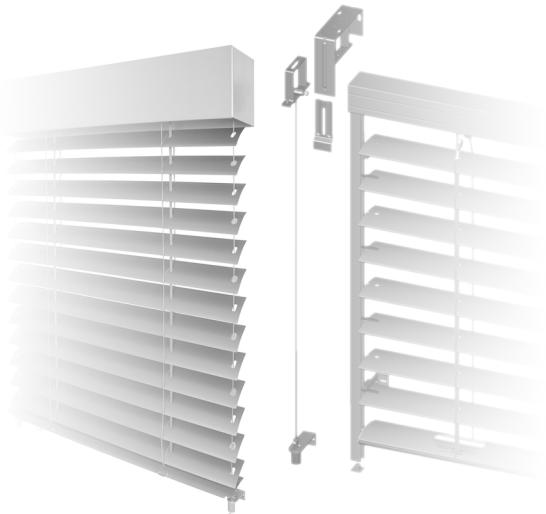
Exterior blind slats must only be cleaned with a damp sponge and a soap based grease cleaning liquid. Never use chemical, turpentine or solvent based solutions. The producer forbids any manipulation of textile components when cleaning the blind. If these components are damaged or if their position in the system is changed then the blind will not function correctly. When the above stated directions are not followed, the producer reserves the right to refuse any damage claims.

4.1 Nejčastěji se opakující chyby při montáži venkovních žaluzií a jejich odstranění.

- a) Dotáhnout veškeré šroubové spoje, které byly z důvodu dočasné manipulace s žaluzií povoleny.
- b) Při montáži je nutné nasunout všechna koncová vodicí lamel do vodicích lišt. Tímto se zabrání vylomení těchto vodiček a následnému poškození lamel.
- c) V případě dodatečného zkrácení vodicích lišt je nutné konce vodicích lišt zamáčknout. Tímto se zabrání vysunutí vodiček vodicích lišt.
- d) Krycí plechy žaluzií je nutné sešroubovat, příp. snýtovat společně s držáky žaluzií. Krycí plechy musí být namontovány v rovině.

4.1 The most common mistakes made during installation of exterior blinds and how to correct them.

- a) Tighten all screws that have been loosened during subsequent manipulation of the blind.
- b) During installation it is important to make sure that all end clips (in the slats) are inside the side guide channel. This protects against clip breakage and slat damage.
- c) In cases where the side guide channel is subsequently shortened it is important to press down the end of the guide channel. This protects against the end clips (in the slat) being pushed out of the grooves of the guide channel.
- d) It is important to screw together the top front cover of the blind to the fixing brackets of the blind. The top front cover must be installed on a flat surface.

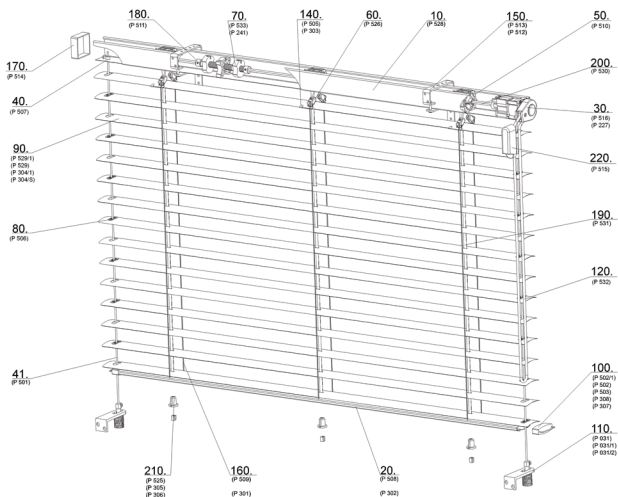


5. Nákresy venkovních žaluzií, schémata a řezy

5. Diagram of exterior blinds Cetta and Zetta, diagrams and cross-section

5.1 Sestavný výkres venkovní žaluzie Cetta 50 - ovládání nekonečnou šňůrou

5.1 Diagram of exterior blind Cetta 50 - operated by endless cord



10	Profil horní	Head rail
20	Profil dolní	Bottom rail
30	Převodovka šňůrová	Cord gearing
40	Šroub svírací - lanka	Steel clamping screw for cord
41	Lanko ocelové	Wire cord
50	Ložisko	Bearing
60	Spojka žebříčku	Ladder fastener
70	Doraz koncový	End stop
80	Vložka lamelová	Pad for guide cord
90	Lamela	Slat

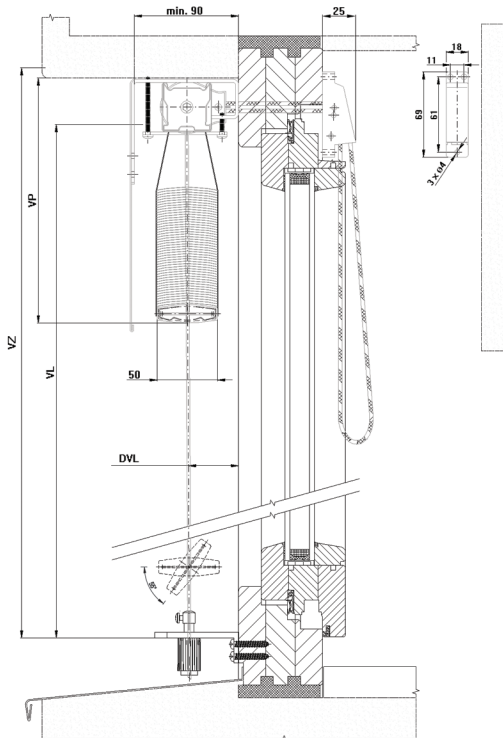
100	Krytka lišty dolní	Endcap for bottom rail
110	Vodítko lanka	Cord guidance
120	Šňůra	Endless cord
140	Konzola lamely	Slat clips
150	Nosník lišty horní	Head rail carrying bracket
160	Žebříček	Ladder
170	Kryt boční pro lištu horní	End cover for head rail
180	Kroužek	Ring for tilt rod
190	Pásek textilní	Flat cord
200	Drát	Tilt rod
210	Zátka dolní lišty	Flat cord button for bottom rail
220	Průchodka šňůry bílá	Plastic bushing with cover

5.1.1 Schéma venkovní žaluzie Cetta 50

- vertikální řez
- ovládání nekonečnou šňůrou
- vedení ocelovým lankem

5.1.1 Diagram of exterior blind Cetta 50

- vertical cross-section
- operated by endless cord
- steel guide cord



- VZ - výška žaluzie
- VP - výška stažené žaluzie
- VL - délka vodičoho lanka = výška žaluzie - 40 mm
- DVL - vzdálenost vodičoho lanka

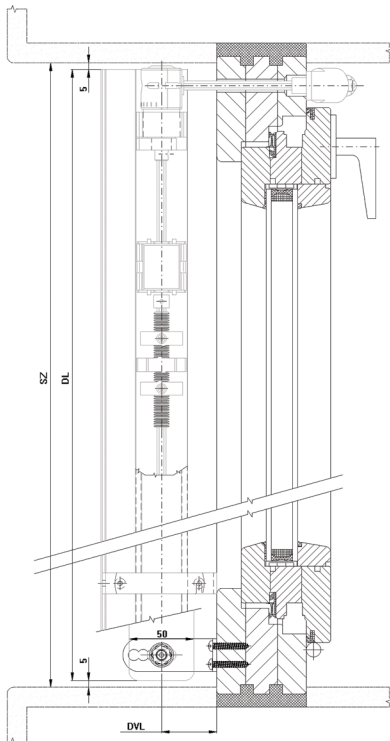
- VZ - Height of blind
- VP - Height of packing
- VL - Length of wire cord = height of blind - 40 mm
- DVL - Distance from guide cord

5.1.2 Schéma venkovní žaluzie Cetta 50

- horizontální řez
- ovládání klikou
- vedení ocel. lankem
- (principiálně platí i pro ovládání šňůrou nebo el. motorem)

5.1.2 Diagram of exterior blind Cetta 50

- horizontal cross-section
- operated by handle
- steel guide cord
- (in principle this is also valid for endless cord or el. motor operation)



SZ - šířka žaluzie
DL - délka lamely = šířka žaluzie - 10 mm
DVL - vzdálenost vodičho lanka

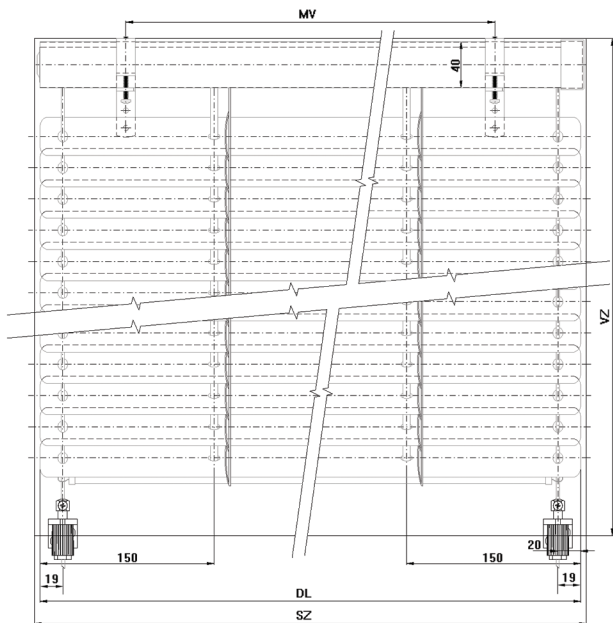
SZ - Width of blind
DL - Length of slat = width of blind - 10 mm
DVL - Distance from wire cord

5.1.3 Schéma venkovní žaluzie Cetta 50

- pohled z exteriéru (bez krycího plechu)
- vedení ocelovým lankem
- (principiálně platí pro ovládání šňůrou, klikou i motorem)

5.1.3 Diagram for exterior blind Cetta 50

- view from the outside (without top front cover)
- wire cord
- (in principle this is also valid for endless cord, handle and el. motor operation)



SZ - šířka žaluzie
DL - délka lamely
VZ - výška žaluzie
MV - max. vzdálenost 800 mm

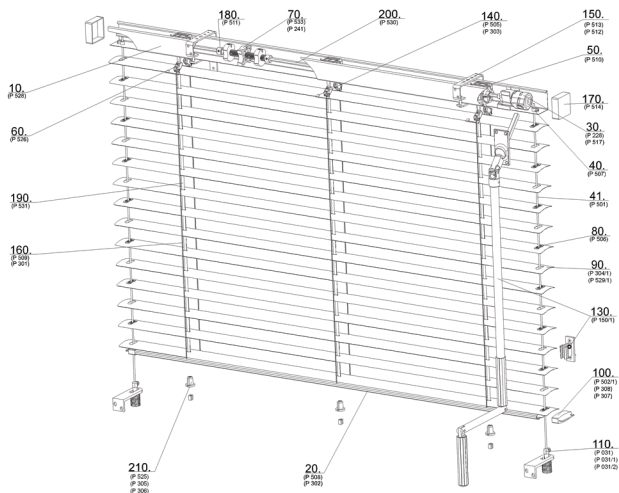
SZ - Width of blind
DL - Length of slat
VZ - Height of blind
MV - Max. distance 800 mm

5.2 Sestavný výkres venkovní žaluzie Cetta 50

- ovládání klikou
- vedení ocelovým lankem

5.2 Diagram for exterior blind Cetta 50

- operated by handle
- wire cord



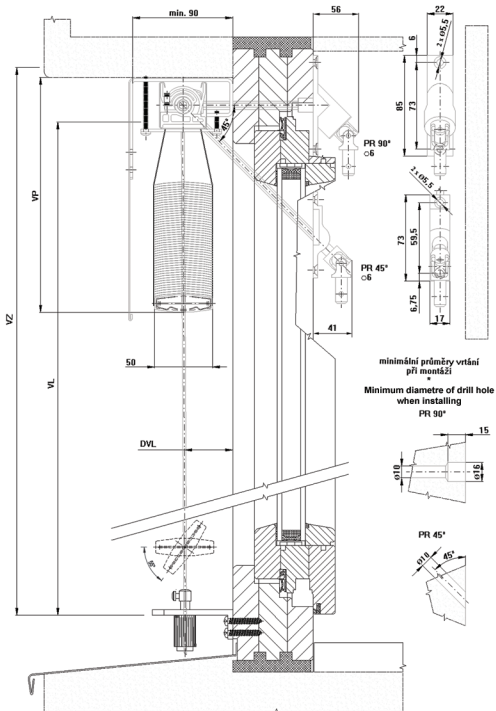
10	Profil horní	Head rail	100	Krytka lišty dolní	Endcap for bottom rail
20	Profil dolní	Bottom rail	110	Vodítko lanka	Cord guidance
30	Převodovka - klika	Handle gearing	120	Klika úplná	Handle
40	Šroub svírací - lanka	Steel clamping screw for cord	130	Nosník lišty horní	Slat clips
41	Lanko ocelové	Wire cord	140	Konzola lamely	Head rail carrying bracket
50	Ložisko	Bearing	150	Žebříček	Ladder
60	Spojka žebříčku kovová	Ladder fastener	160	Kryt boční pro lištu horní	End cover for head rail
70	Doraz koncový	End stop	170	Pásek textilní	Ring for tilt rod
80	Vložka lamelová vodícího lanka	Pad for guide cord	180	Drát	Flat rod
90	Lamela	Slat	190	Zátka dolní lišty	Tilt rod
			200		Flat cord button for bottom rail
			210		Flat cord button for bottom rail

5.2.1 Schéma venkovní žaluzie Cetta 50

- vertikální řez
- ovládání klikou
- vedení ocelovým lankem

5.2.1 Diagram of exterior blind Cetta 50

- vertical cross - section
- operated by handle
- wire cord

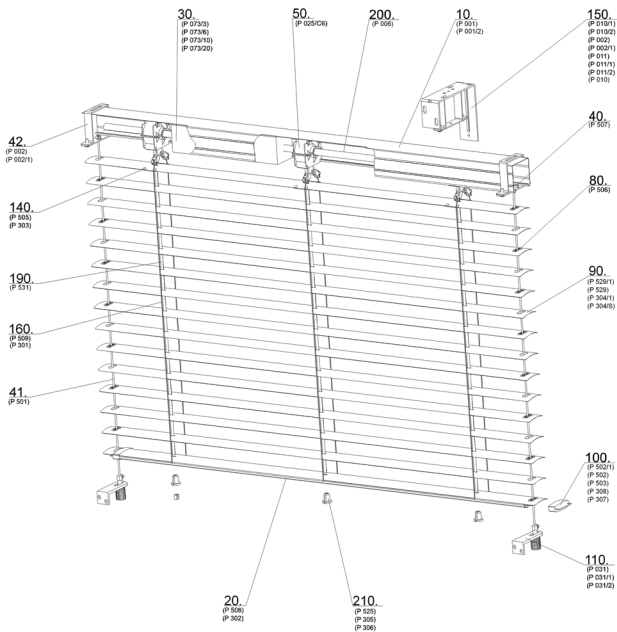


- VZ - výška žaluzie
- VP - výška stažené žaluzie
- VL - délka vodičícího lanka = výška žaluzie - 40 mm
- DVL - vzdálenost vodičícího lanka
- PR 45° - průchod 45°
- PR 90° - průchod 90°

- VZ - Height of blind
- VP - Height of packing
- VL - Length of wire cord = height of blind - 40 mm
- DVL - Distance from wire cord
- PR 45° - Bushing 45°
- PR 90° - Bushing 90°

5.3 Sestavný výkres venkovní žaluzie Cetta 50
- ovládání elektrickým motorem
- vedení ocelovým lankem

5.3 Diagram of exterior blinds Cetta 50
- operated by electric motor
- wire cord



10 Profil horní
20 Profil dolní
30 Motor
40 Šroub svírací - lanka
41 Lanko ocelové
42 Věšák lišty horní
50 Ložisko
80 Vložka lamelová
vodicího lanka

Head rail
Bottom rail
Motor
Motor
Steel clamping screw for cord
Wire cord
Wire cord
Hanging bracket
Bearing
Pad for guide cord

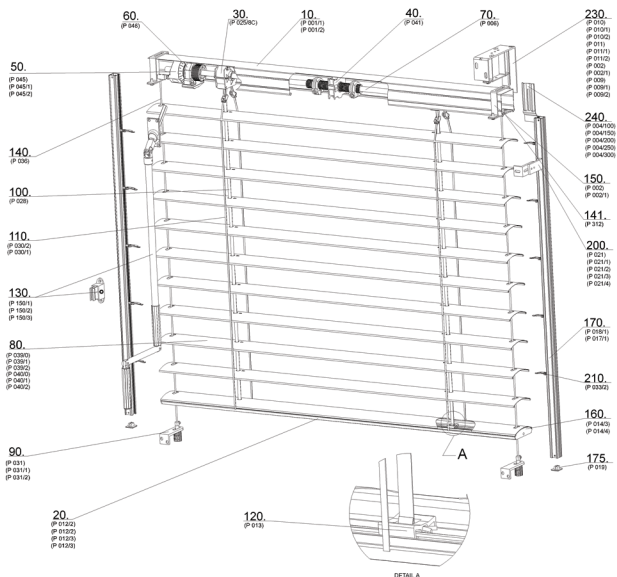
90 Lamela
100 Krytka lišty dolní
110 Vodítko lanka
140 Konzola lamely
150 Držák žaluzie
160 Žebříček
190 Pásek textilní
200 Hřídel
210 Zátka dolní lišty

Slat
Endcap for bottom rail
Cord guidance
Slat clips
Head rail carrying bracket
Ladder
Flat cord
Flat rod
Flat cord button for bottom rail

5.4 Sestavný výkres venkovních žaluzií Cetta 80, Cetta 65: 5.4 Diagram of exterior blinds Cetta 80, Cetta 65:

- ovládání klikou
- vedení ocelovým lankem
- vedení ve vodičích liště

- operated by handle
- wire cord
- side guide channels



10	Profil horní Fe/Al	Head rail Fe/Al
20	Profil dolní	Bottom rail
30	Ložisko	Bearing
40	Doraz koncový	End stop
50	Převodovka	Handle gearing
60	Držák převodovky	Gear-box bracket
70	Hřídel	Tilt rod
80	Lamela	Slat
90	Vodítko lanka	Cord guidance
100	Pásek textilní	Flat cord
110	Žebříček	Ladder
120	Držák textilního pásu	Textile tape holder

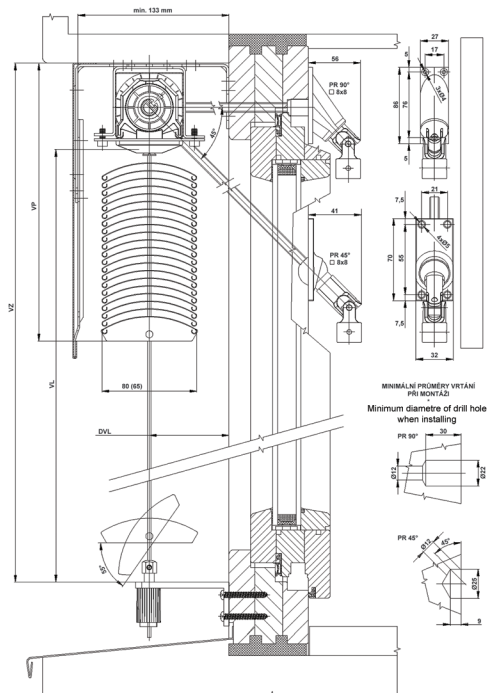
130	Klika úplná	Handle
140	Lanko	Steel tightening cord
141	Šroub svěrkový	Steel clamping screw for cord
150	Věšák lišty horní	Hanging bracket
160	Zámek koncový	End lock
170	Profil lišty vodič	Guide channel profile
175	Kryt vodič lišty	Guide channel cover
200	Držák vodič lišty	Guide channel bracket
210	Vodítko koncové	End guiding
230	Držák žaluzie	Carrying bracket for top cover
240	Prodloužení držáku krycího plechu	Cover sheet bracket elongation

5.4.1 Schéma venkovní žaluzie Cetta 80, Cetta 65:

- vertikální řez
- ovládní klikou
- vedení lamely ocel. lankem

5.4.1 Diagram of exterior blinds Cetta 80, Cetta 65:

- vertical cross-section
- operation by handle
- wire cord



- VZ - výška žaluzie
- VP - výška stažené žaluzie
- VL - délka vodičho lanka = výška žaluzie + 100 mm
- DVL - vzdálenost vodičho lanka
- PR 45° - průchod 45°
- PR 90° - průchod 90°

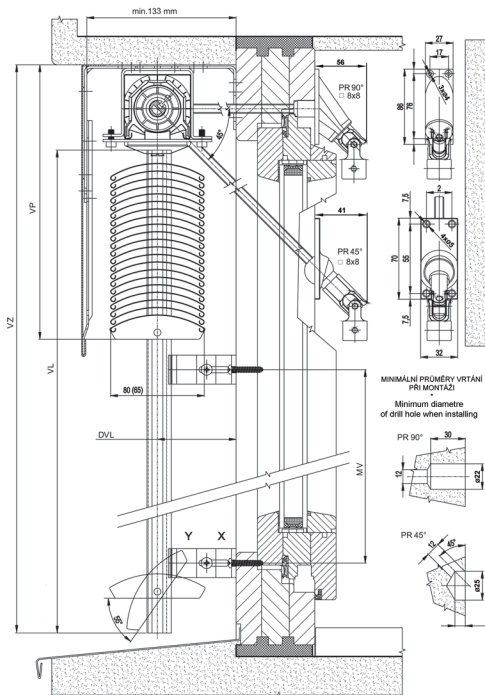
- VZ - Height of blind
- VP - Height of packing
- VL - Length of guide cord = height of blind + 100 mm
- DVL - Distance from guide cord
- PR 45° - Bushing 45°
- PR 90° - Bushing 90°

5.4.2 Schéma venkovní žaluzie Cetta 80, Cetta 65:

- vertikální řez
- ovládání klikou
- vedení ve vodič liště

5.4.2 Diagram of exterior blinds Cetta 80, Cetta 65:

- vertical cross - section
- operated by handle
- side guide channels



MINIMÁLNÍ PRŮMĚRY VRTÁNÍ
PŘI MONTÁŽI
Minimum diameter
of drill hole when installing

- VZ - výška žaluzie
- VP - výška stažené žaluzie
- VL - délka vodič lišty = výška žaluzie - 65 mm
- DVL - vzdálenost vodič lišty
- PR 45° - průchod 45°
- PR 90° - průchod 90°
- MV - max. vzdálenost 800 mm

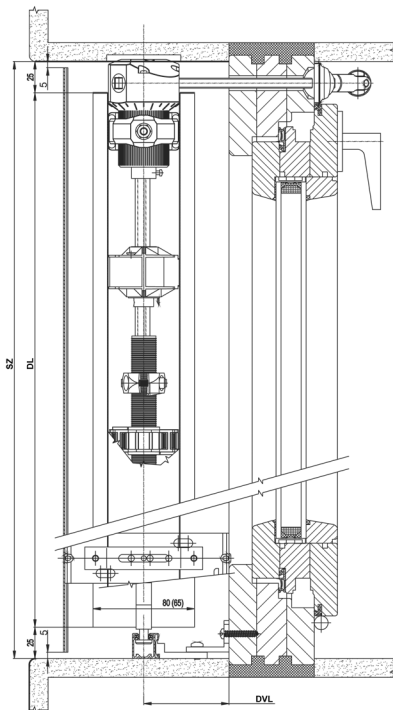
- VZ - Height of blind
- VP - Height of packing
- VL - Length of guide channel = height of blind - 65 mm
- DVL - Distance from guide channel
- PR 45° - Passage 45°
- PR 90° - Passage 90°
- MV - Max. distance 800 mm

5.4.3 Schéma venkovní žaluzie Cetta 80, Cetta 65:

- horizontální řez
- ovládání klikou
- vedení ve vodičích liště, (princiálně platí i pro vedení lankem)
- kap. 5.8.3 - princip vedení ve dvojité vodičích liště

5.4.3 Diagram of exterior blind Cetta 80, Cetta 65:

- horizontal cross-section
- operated by handle
- side guide channels (in principle also valid for wire cord)
- section 5.8.3 - principle of double side guide channels



SZ - šířka žaluzie
DL - délka lamely = šířka žaluzie - 50 mm
DVL - vzdálenost vodičích lišt

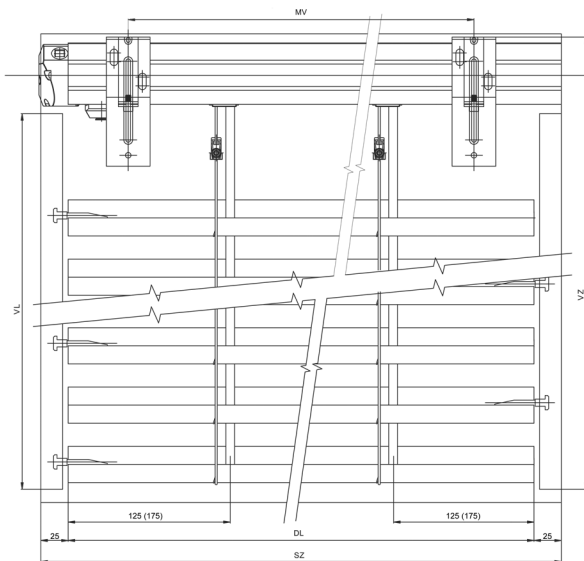
SZ - Width of blind
DL - Length of slat = width of blind - 50 mm
DVL - Distance from guide channel

5.4.4 Schéma venkovní žaluzie Cetta 80, Cetta 65:

- pohled z exteriéru (bez krycího plechu)
- vedení lamel ve vodící liště, (principiálně i pro vedení lankem)

5.4.4 Diagram of exterior blinds Cetta 80, Cetta 65:

- view for the outside (without top front cover)
- side guide channels, (in principle also valid for wire cord)

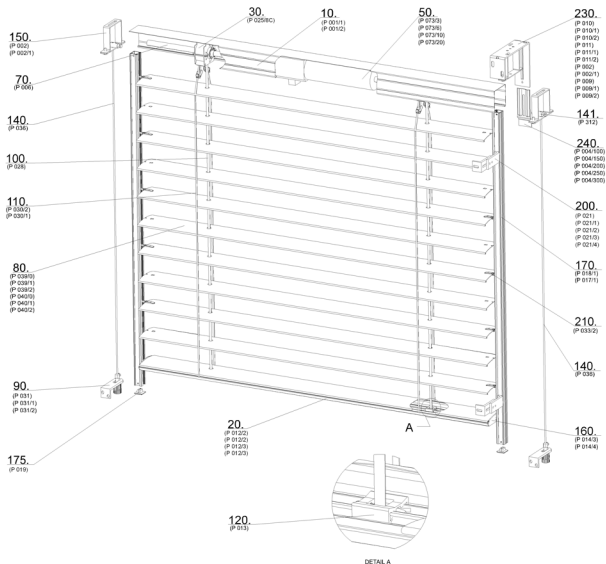


SZ - šířka žaluzie
VZ - výška žaluzie
DL - délka lamely
VL - délka vodící lišty = výška žaluzie - 70 mm
MV - max. vzdálenost 800 mm

SZ - Width of blind
VZ - Height of blind
DL - Length of slat
VL - Length of guide channel = height of blind - 70 mm
MV - Max. distance 800 mm

- 5.5 Sestavný výkres venkovní žaluzie Cetta 80, Cetta 65:
 - ovládání motorem
 - vedení ve vodičí liště / vedení ocelovým lankem

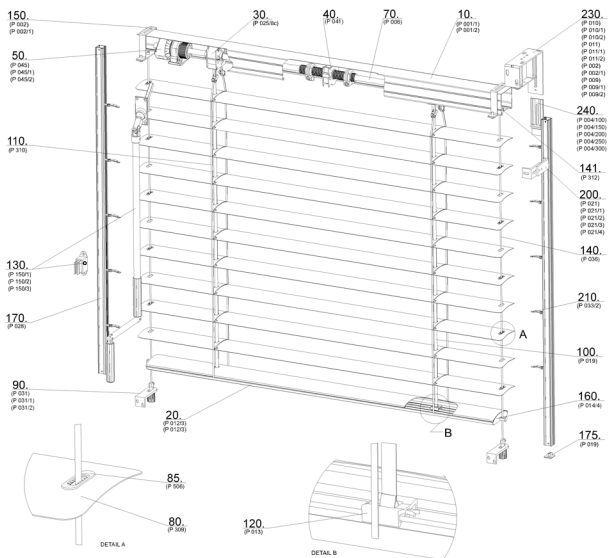
- 5.5 Diagram of of exterior blinds Cetta 80, Cetta 65:
 - operated by electric motor
 - side guide channels / wire cord



10	Profil horní	Head rail	140	Lanko	Wire cord
20	Profil dolní	Bottom rail	141	Šroub svěrkový	Clamp screw
30	Ložisko	Bearing	150	Věšák lišty horní	Head rail carrying bracket
50	Motor	Motor	160	Zámek koncový	End lock
70	Hřídel	Flat rod	170	Profil lišty vodičí	Side Guide channel
80	Lamela	Slat	175	Kryt vodičí lišty	Side Guide channel cover
90	Vodítko lanka	Cord guidance	200	Držák vodičí lišty	Guide channel bracket
100	Pásek textilní	Flat cord	210	Vodítko koncové	End guidance for slat
110	Žebříček	Ladder	230	Držák žaluzie	Hanging bracket
120	Držák textilního pásku	Flat cord holder	240	Prodloužení držáku krycího plechu	Extension to bracket for front cover

5.6 Sestavný výkres venkovní žaluzie Cetta 80-Flexi
 - ovládání klikou
 - vedení ve vodící liště / vedení ocelovým lankem

5.6 Diagram of exterior blind Cetta 80-Flexi
 - operated by handle
 - side guide channels / wire cord

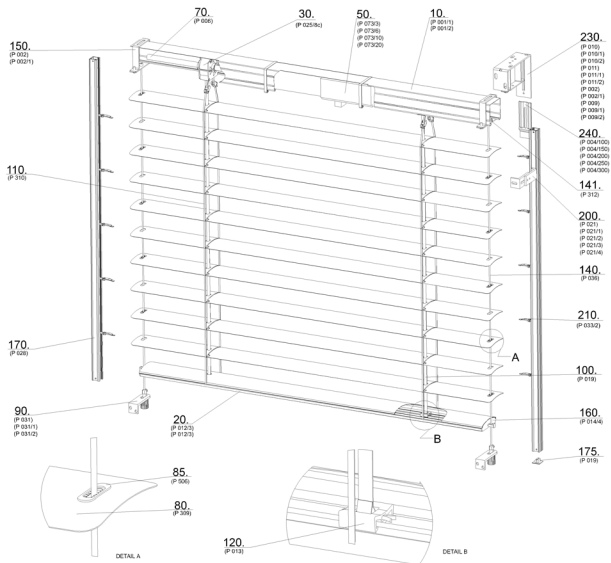


10	Profil horní	Head rail
20	Profil dolní	Bottom rail
30	Ložisko	Bearing
40	Doraz koncový	End stop
50	Převodovka	Gearing
70	Hřídel	Flat rod
80	Lamela	Slat
85	Vložka lamelová vodícího lanka	Pad for guide cord
90	Vodítko lanka	Cord guidance
100	Pásek textilní	Flat cord
110	Žebříček	Ladder
120	Držák textilního pásku	Flat cord holder

130	Klika úplná	Handle
140	Lanko	Wire cord
141	Šroub svěrkový	Clamp screw
150	Věšák lišty horní	Head rail carrying bracket
160	Zámek koncový	End lock
170	Profil lišty vodící	Side Guide channel
175	Kryt vodící lišty	Side Guide channel cover
200	Držák vodící lišty	Guide channel bracket
210	Vodítko koncové	End guidance for slat
230	Držák žaluzie	Hanging bracket
240	Prodloužení držáku krycího plechu	Extension to bracket for front cover

- 5.7 Sestavný výkres venkovní žaluzie Cetta 80-Flexi
 - ovládání motorem
 - vedení ve vodičí liště / vedení ocelovým lankem

- 5.7 Diagram of exterior blind Cetta 80-Flexi
 - operated by electric motor
 - side guide channels / wire cord



- | | | |
|-----|--------------------------------|--------------------|
| 10 | Profil horní | Head rail |
| 20 | Profil dolní | Bottom rail |
| 30 | Ložisko | Bearing |
| 50 | Motor | Motor |
| 70 | Hřídel | Flat rod |
| 80 | Lamela | Slat |
| 85 | Vložka lamelová vodičeho lanka | Pad for guide cord |
| 90 | Vodítko lanka | Cord guidance |
| 100 | Pásek textilní | Flat cord holder |
| 110 | Žebříček | Ladder |
| 120 | Držák textilního pásku | Flat cord holder |

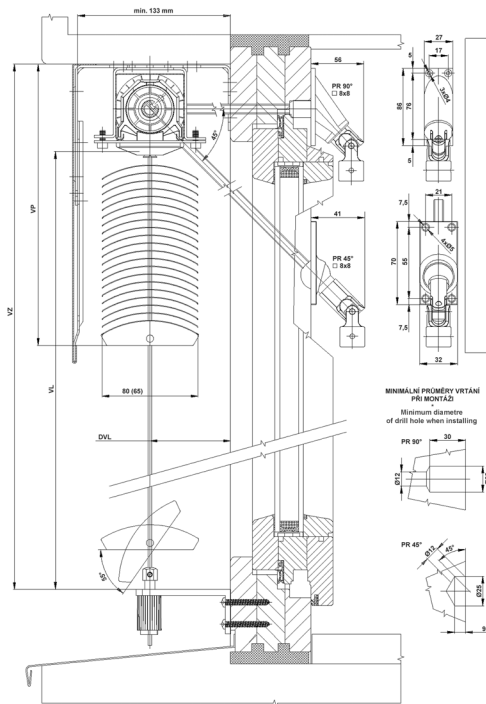
- | | | |
|-----|-----------------------------------|--------------------------------------|
| 140 | Lanko | Wire cord |
| 141 | Šroub svěrkový | Clamp screw |
| 150 | Věšák lišty horní | Head rail carrying bracket |
| 160 | Zámek koncový | End lock |
| 170 | Profil lišty vodičí | Side Guide channel |
| 175 | Kryt vodičí lišty | Side Guide channel cover |
| 200 | Držák vodičí lišty | Guide channel bracket |
| 210 | Vodítko koncové | End guidance for slat |
| 230 | Držák žaluzie | Hanging bracket |
| 240 | Prodloužení držáku krycího plechu | Extension to bracket for front cover |

5.7.1 Schéma venkovní žaluzie Cetta 80-Flexi

- vertikální řez
- ovládání klikou
- vedení lamely ocel. lankem

5.7.1 Diagram of exterior blind Cetta 80-Flexi

- vertical cross-section
- operated by handle
- wire cord



- VZ - výška žaluzie
- VP - výška stažené žaluzie
- VL - délka vodícího lanka = výška žaluzie + 100 mm
- DVL - vzdálenost vodícího lanka
- PR 45° - průchod 45°
- PR 90° - průchod 90°

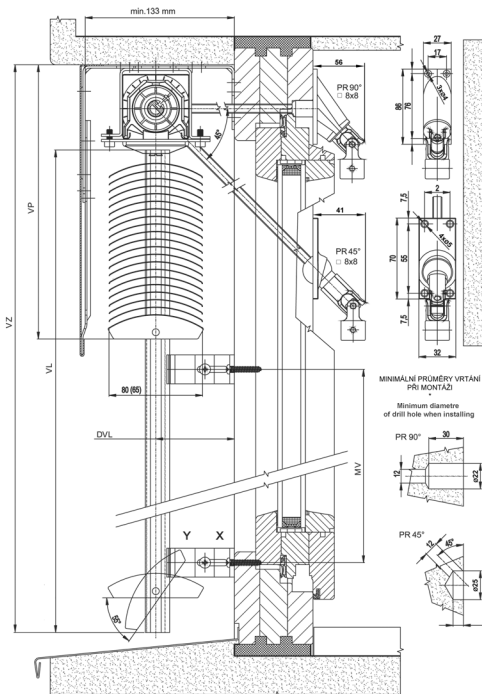
- VZ - Height of blind
- VP - Height of packing
- VL - Length of wire cord = height of blind + 100 mm
- DVL - Distance from wire cord
- PR 45° - Bushing 45°
- PR 90° - Bushing 90°

5.7.2 Schéma venkovní žaluzie Cetta 80, Cetta 65:

- vertikální řez
- ovládání klikou
- vedení ve vodič liště

5.7.2 Diagram of exterior blinds Cetta 80, Cetta 65:

- vertical cross - section
- operated by handle
- side guide channels

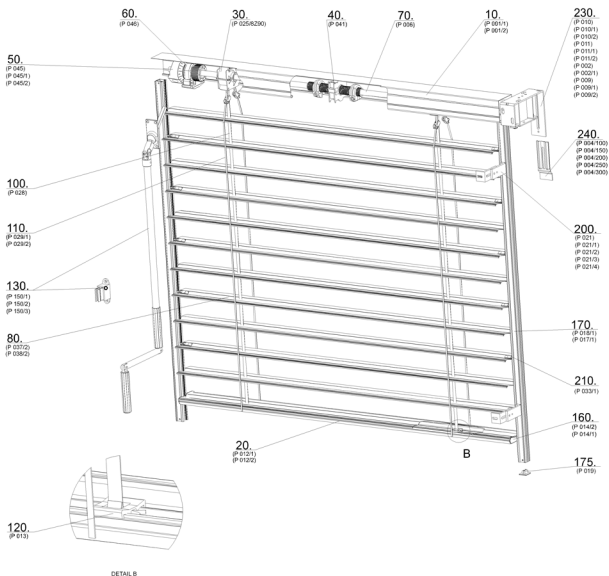


- VZ - Height of blind
- VP - Height of packing
- VL - Length of guide channel = height of blind - 65 mm
- DVL - Distance from guide channel
- PR 45° - Bushing 45°
- PR 90° - Bushing 90°
- MV - Max. distance 800 mm

- VZ - wysokość żaluzji
- VP - wysokość żaluzji ściągniętej
- VL - długość listwy prowadzącej = wysokość żaluzji - 65 mm
- DVL - odległość listwy prowadzącej
- PR 45° - przepust 45°
- PR 90° - przepust 90°
- MV - maksymalna odległość 800 mm

5.8 Sestavný výkres venkovní žaluzie Zetta 70, Zetta 90:
- ovládání klikou
- vedení lamel ve vodící liště

5.8 Diagram of exterior blinds Zetta 70, Zetta 90:
- operated by handle
- side guide channels



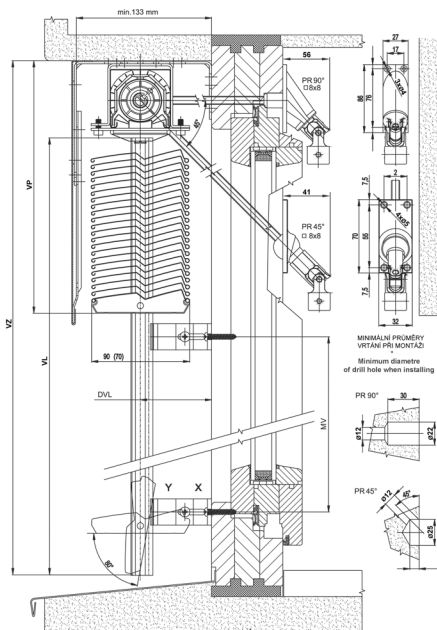
10	Profil horní	Head rail	120	Držák textilního pásku	Flat cord holder
20	Profil dolní	Bottom rail	130	Klika	Handle
30	Ložisko	Bearing	140	Lanko	Wire cord
40	Doraz koncový	End stop	141	Šroub svěrkový	Clamp screw
50	Převodovka	Gearing	150	Věšák lišty horní	Head rail carrying bracket
60	Držák převodovky	Holding bracket for gearing	160	Zámek koncový	End lock
70	Hřídel	Flat rod	170	Profil lišty vodící	Side Guide channel
80	Lamela	Slat	175	Kryt vodící lišty	Side Guide channel cover
85	Vložka lamelová	Pad for guide cord	200	Držák vodící lišty	Guide channel bracket
90	Vodítko lanka	Cord guidance	210	Vodítko koncové	End guidance for slat
100	Pásek textilní	Flat cord	230	Držák žaluzie	Hanging bracket
110	Žebříček	Ladder	240	Prodloužení držáku krycího plechu	Extension to bracket for front cover

5.8.1 Schéma venkovní žaluzie Zetta 70, Zetta 90:

- vertikální řez
- ovládání klikou
- vedení lamel ve vodící liště

5.8.1 Diagram of exterior blinds Zetta 70, Zetta 90:

- vertical cross - section
- operated by handle
- side guide channels



MINIMÁLNÍ PRŮCHÝV
VRTANÍ PŘI MONTÁŽI
Minimum diameter
of drill hole when installing

VZ - výška žaluzie
VP - výška stažené žaluzie
VL - délka vodící lišty = výška žaluzie - 65 mm
DVL - vzdálenost vodící lišty
PR 45° - průchod 45°
PR 90° - průchod 90°
MV - max. vzdálenost 800 mm

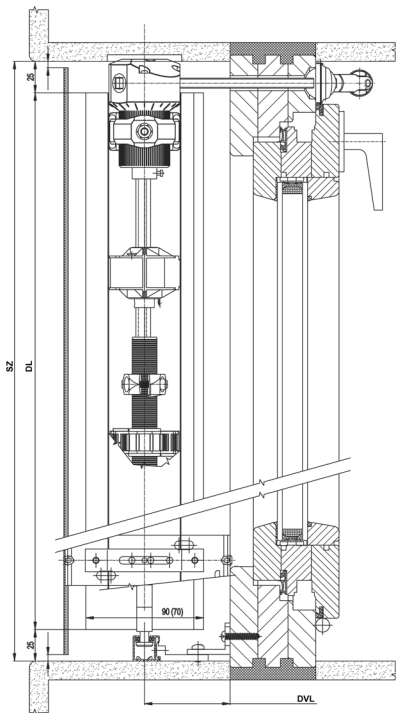
VZ - Height of blind
VP - Height of packing
VL - Length of guide channel = height of blind - 65 mm
DVL - Distance from guide channel
PR 45° - Bushing 45°
PR 90° - Bushing 90°
MV - Max. distance 800 mm

5.8.2 Schéma venkovní žaluzie Zetta 70, Zetta 90:

- horizontální řez
- ovládání klikou
- vedení lamel ve vodící liště

5.8.2 Diagram of exterior blinds Zetta 70, Zetta 90:

- horizontal cross-section
- operated by handle
- side guide channels



- SZ - šířka žaluzie
 DL - délka lamely = šířka žaluzie - 50 mm
 DVL - vzdálenost vodící lišty

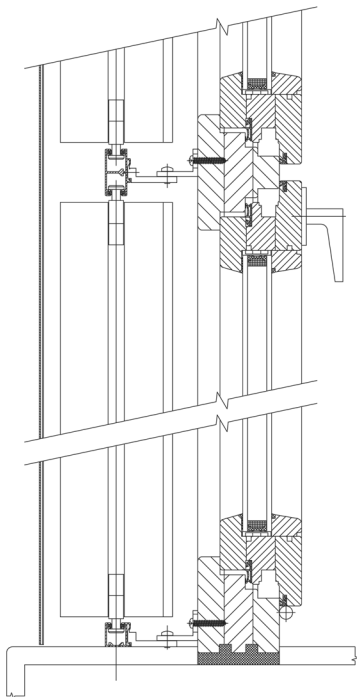
- SZ - Width of blind
 DL - Length of slat = width of blind - 50 mm
 DVL - Distance from guide channel

5.8.3 Schéma venkovní žaluzie Zetta 70, Zetta 90:

- horizontální řez
- ovládání klikou
- vedení lamel ve dvojité vodící liště
- (principiálně platí i pro žaluzie Cetta 65 a Cetta 80)

5.8.3 Diagram of exterior blinds Zetta 70, Zetta 90:

- horizontal cross-section
- operated by handle
- Double-sided guiding of slats
- (On principal, it is applied for Cetta 65 and Cetta 80)

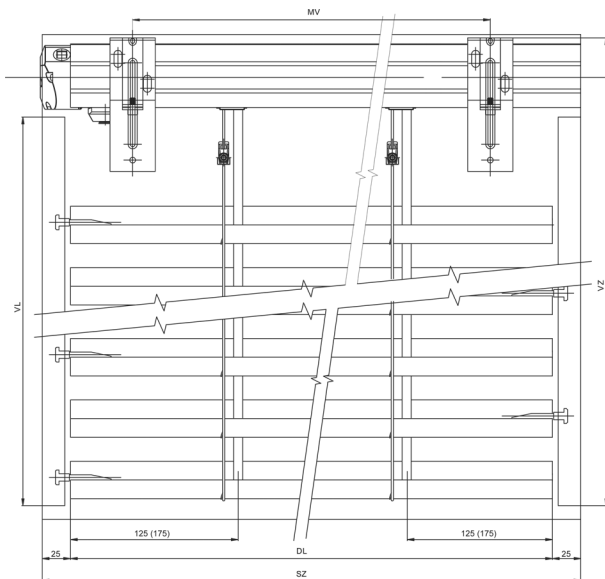


- SZ - šířka žaluzie
- DL - délka lamely = šířka žaluzie - 50 mm
- DVL - vzdálenost vodící lišty

- SZ - Width of blind
- DL - Length of slat = width of blind - 50 mm
- DVL - Distance from guide channel

5.8.4 Schéma venkovní žaluzie Zetta 70, Zetta 90:
- pohled z exteriéru (bez krycího plechu)

5.8.4 Diagram of exterior blinds Zetta 70, Zetta 90:
- view from the outside (without top front cover)

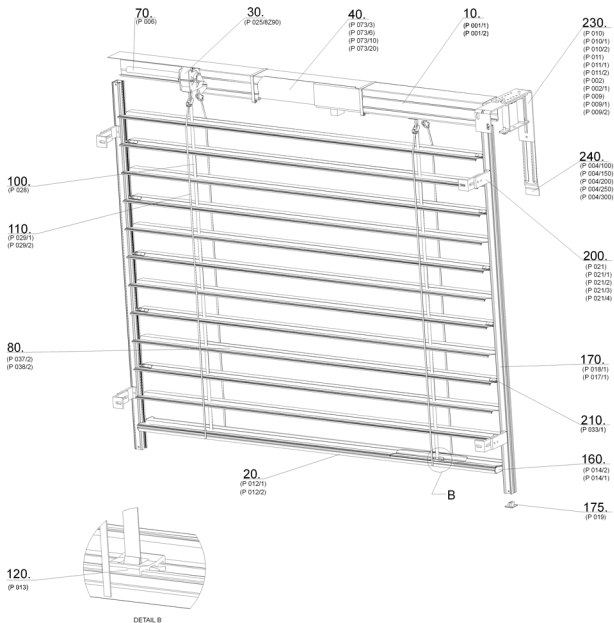


SZ - šířka žaluzie
DL - délka lamely
MV - max. vzdálenost 800 mm
VZ - výška žaluzie
VL - délka vodičí lišty = výška žaluzie - 70 mm

SZ - Width of blind
DL - Length of slat
MV - Max. distance 800 mm
VZ - Height of blind
VL - Length of guide channel = height of blind - 70 mm

5.9 Sestavný výkres venkovní žaluzie Zetta 70, Zetta 90:
- ovládání elektrickým motorem
- vedení ve vodič liště

5.9 Diagram of exterior blinds Zetta 70, Zetta 90:
- operated by electric motor
- side guide channels



10	Profil horní	Head rail
20	Profil dolní	Bottom rail
30	Ložisko	Bearing
40	Motor	Motor
70	Hřídel	Flat rod
80	Lamela	Slat
100	Pásek textilní	Flat cord
110	Žebříček	Ladder

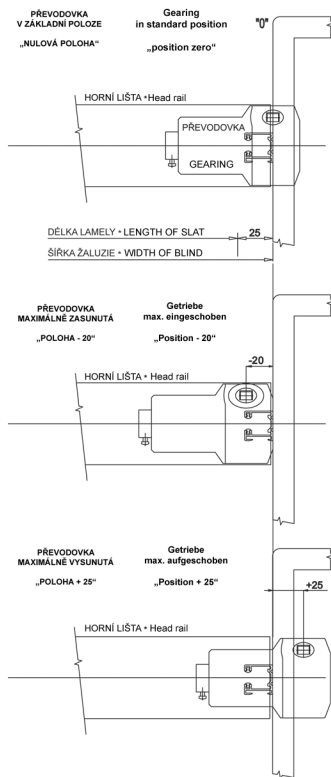
120	Držák textilního pásku	Flat cord holder
160	Zámek koncový	End lock
170	Profil lišty vodič	Side Guide channel
175	Kryt vodič lišty	Side Guide channel cover
200	Držák vodič lišty	Guide channel bracket
230	Držák žaluzie	Hanging bracket
240	Prodloužení držáku krycího plechu	Extension to bracket for front cover

5.10 Schéma posunutí převodovky:

Poloha převodovky (možné posunutí) v horní liště závisí na konkrétním osazení rámu okna, ostění - viz. kap. 2.

5.10 Diagrams of shifted gearing:

The gearing position (can also be shifted) in the head rail depends on the position of the window frame, the wall lining - viz. section. 2



6. Příslušenství a doplňky

6.1 Krycí plechy - typ 1 až 4:

- dodávají se na vyžádání zákazníka
- krycí plechy jsou zhotoveny z Al plechu tl. 1,5 mm
- maximální délka krytu bez spoje = 3000 mm
- rozvinutá šířka krycího plechu, např. pro TYP 3 (TYP 4) $L = a + b + c$
- libovolný barevný odstín podle vzorníku RAL

6. Accessories and extras

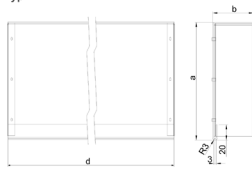
6.1 Top front cover - type 1 to 4:

- supplied according to request of customer
- Front covers are made from aluminium. Front covers are 1,5 mm thick.
- The maximum length of the front cover without a joint = 2500 mm.
- Rolled out width of front cover $L = a + b + c$

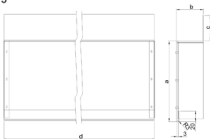
Typ 1



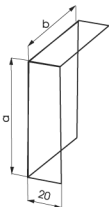
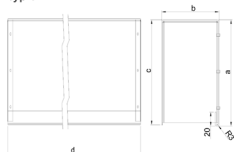
Typ 2



Typ 3



Typ 4



6.2 Boční kryt

Na vyžádání zákazníka se ke krycím plechům dodávají i boční kryty.

6.2 Side covers

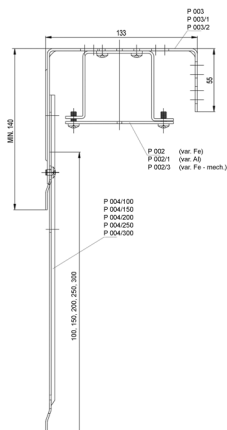
Side covers for the top front covers can be supplied if customers requests.

6.3 Nosníky, držáky

6.3 Brackets / hangers

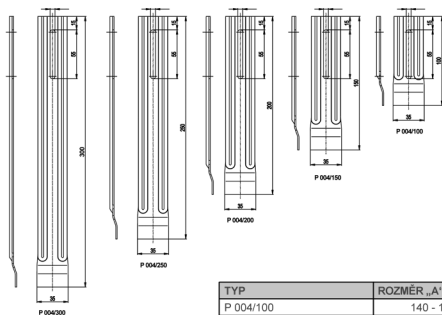
Kompletní sestava - nosníky, držák, prodloužení

Complete arrangement - carrier, bracket, extension



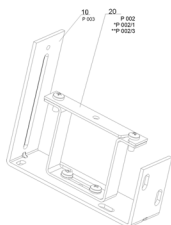
6.3.1 Prodloužení držáku krycího plechu

6.3.1 Extensions to bracket for top front cover

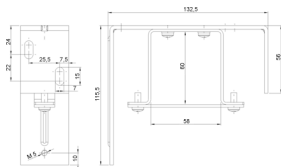


TYP	ROZMĚR „A“ / Dimension „A“
P 004/100	140 - 190 mm
P 004/150	191 - 240 mm
P 004/200	241 - 290 mm
P 004/250	291 - 340 mm
P 004/300	341 - 500 mm

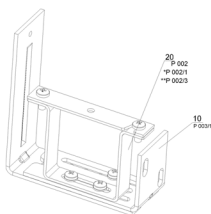
6.3.2 Držák pro horní lišty 56 x 58 pevný



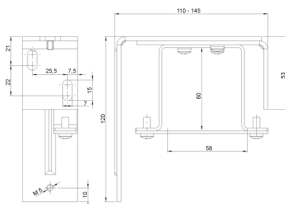
6.3.2 Bracket for head rail 56 x 58 fixed



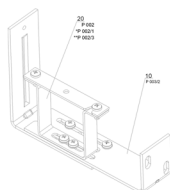
6.3.3 Držák pro horní lišty 56 x 58 nastavitelný krátký



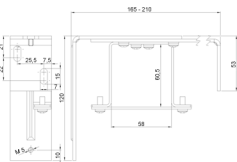
6.3.3 Bracket for head rail 56 x 58 short, adjustable



6.3.4 Držák pro horní lišty 56 x 58 nastavitelný dlouhý



6.3.4 Bracket for head rail 56 x 58 long, adjustable



Poznámka k pozici 20:

Varianta věšáku - Fe provedení pro žaluzii s Fe horní lištou (P 002).

* Varianta věšáku - Al provedení pro žaluzii s Al horní lištou (P 002/1).

** Věšák mechanický pro snazší montáž určený pro žaluzii s Fe horní lištou (P 002/3).

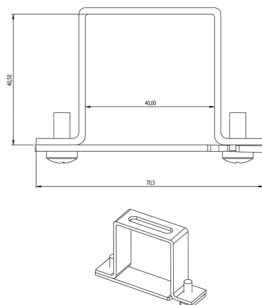
Remark to position 20:

Variant of hanger - Fe type for blinds with Fe head rail (P 002).

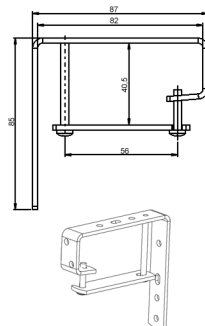
* Variant of hanger - Al type for blinds with Al head rail (P 002/1).

** Mechanic hanger for easier mounting used with blinds with Fe head rail (P 002/3).

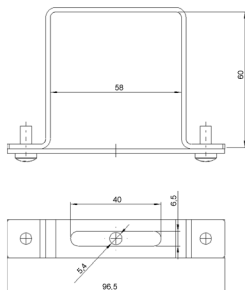
6.3.5 Věšák pro horní lišty 40 x 40 Fe
Hanger for head rails 40 x 40 Fe



6.3.6 Věšák pro horní lišty (var. s krycím plechem) 40 x 40 Fe
Head rail hanger (var. with the snap-on profile) 40x40 Fe



6.3.7 Věšák pro horní lišty Fe/Al 56 x 58
Hanger for Fe/Al head rails 56 x 58



6.3.8 Věšák mechanický pro horní lišty Fe
Mechanic hanger for Fe head rail



6.3.9 Doporučený počet držáků žaluzie

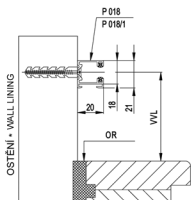
6.3.9 Recommended number of fixation components

Šířka žaluzie v mm / Width of blind in mm	Ks / pcs
do 1600	2
od 1601 do 2399	3
od 2400 do 3199	4
od 3200 do 4000	5

6.4 Vodicí lišty a držáky vodicích lišt

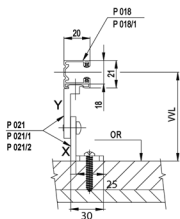
6.4 Side guide channels and brackets for side guide channels.

UPEVNĚNÍ DO OSTĚNÍ
FIXING TO WALL LINING



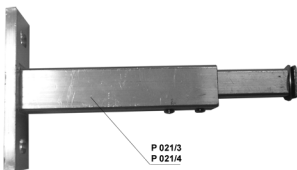
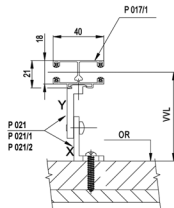
OR - okenní rám
VVL - vzdálenost vodicí lišty

UPEVNĚNÍ NA RÁM
FIXING TO FRAME



OR - Window frame
VVL - Distance from guide channel

UPEVNĚNÍ NA RÁM
FIXING TO FRAME



6.4.1 Doporučený počet držáků pro jednu vodicí lištu
Recommended number of brackets for side guide channel

Výška žaluzie v mm / Height of blind in mm	ks / pcs
< 1799	2
1800 - 2799	3
2800 - 4000	4

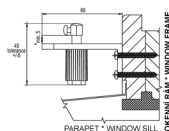
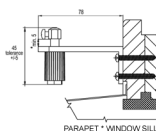
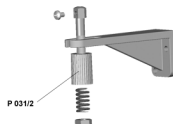
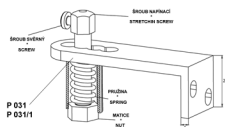
6.4.2 Vzdálenost vodicí lišty od rámu okna
- viz. kap.5 - vertikální řezy žaluzií
Distance of side guide channel from window frame
- viz. Section 5 - vertical cross-section of blind

Držák vodicí lišty (katalog, číslo) Bracket for side guide channel (art. number)	Vzdálenost od rámu okna Distance from window frame
P 021	50 - 70 mm
P 021/1	70 - 100 mm
P 021/2	100 - 145 mm
P 021/3	105 - 170 mm
P 021/4	170 - 295 mm

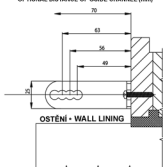
6.5 Rohová vodítka lanka

6.5 Corner holders for tightening guide cords

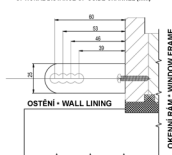
Typ (katalog. číslo) Type (art. number)	Volitelná vzdálenost vodičho lanka Optional distance of guide channel
P 031	39 - 60 mm
P 031/1	49 - 70 mm
P 031/2	83 - 104 mm



VOLITELNÁ VZDÁLENOST VODIČHO LANKA (v mm)
OPTIONAL DISTANCE OF GUIDE CHANNEL (mm)



VOLITELNÁ VZDÁLENOST VODIČHO LANKA (v mm)
OPTIONAL DISTANCE OF GUIDE CHANNEL (mm)



* Lanko vypneme rukou a utáhneme svěrný šroub tak, aby mezi hlavou napínacího šroubu a konzolí bylo min. 5 mm. Poté nasadíme klobouček, pružinu a matici na napínací šroub a otáčením kloboučku vypínáme vodič lanko.

* Stretch the cord with a hand and tighten the clamp screw so as the distance between the stretching screw head and bracket can be 5 mm at minimum. Then, put a cap, spring and nut on the stretching screw. By rotating the cap head, the guide channel gets stretched.

6.5.1 Vzdálenost vodičho lanka od rámu okna - viz. vertikální řez žaluzií v kap.5

6.5.1 Distance of guide channel from window frame - see vertical cross-sections of blinds in Chapter 5

Pro venkovní žaluzii Cetta 50 je určeno rohové vodítko s možností volby tří různých vzdáleností lanka od rámu okna. Tato vzdálenost je dána roztečí otvorů v rohovém vodítku (39 mm, 52 mm, 65 mm).

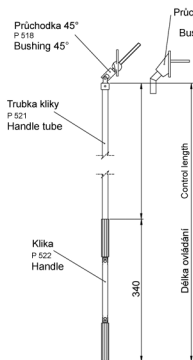
A corner guide with selection of three different distances between the cord and windowframe is used with outside blinds Cetta 50. This distance is given by the pitch of holes in the corner guide (39 mm, 52 mm and 65 mm).

Pro venkovní žaluzii Cetta 65, příp. Cetta 80, Cetta 80-Flexi je určeno rohové vodítko s možností regulace vzdálenosti lanka od rámu okna v rozsahu od 24 mm do 72 mm.

A corner guide with distance between the cord and windowframe selectable in the range from 24 mm to 72 mm is used with outside blinds Cetta 65, or Cetta 80 and Cetta 80-Flexi.

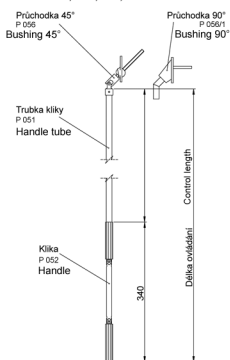
7. Kličky

7.1 Klika úplná / Complete handle - C50

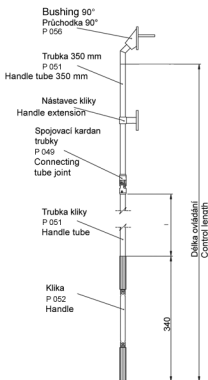


7. Handles

7.2 Klika úplná / Complete handle - C65, C80, Z70, Z90



7.3 Klika úplná s Kardanem / Complete handle with a joint



8. Elektropříslušenství pro elektronické řízení pohonů Automatika fa SOMFY

Možnosti motorizace venkovních žaluzií systémem ORIENTA fa SOMFY:

- Radio technology SOMFY
- BUS IB
- European Installation BUS
- LON WORKS

Pohony ORIENTA spolupracují s řídicími systémy a automatikami z nabídky SOMFY, a to jak ve sběrnicovém, tak i v bezdrátovém provedení.

Všechny typy řídicích systémů a automatik umožňují řídit žaluziové instalace, rolety, látkové markýzy, interiérové okenní clony.



- elektrické připojení smí provádět pouze osoba s příslušnou kvalifikací

- ISOTRA a.s. neodpovídá za škody vzniklé použitím elektropříslušenství a pohonů v rozporu s platnými předpisy.

8. Electric accessories for electrically driven systems: Automatics from SOMFY

Motorised options for exterior blinds - ORIENTA system from SOMFY:

- Radio technology SOMFY
- BUS IB
- European Installation BUS
- LON WORKS

ORIENTA drive systems work together with operating systems and automatics from SOMFY for both accumulator systems and wireless systems.

All types of operating systems and automatics are suitable for operating exterior blinds as well as:

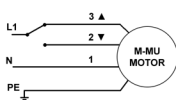
- fabric awnings - interior sun protection systems - shutters



- electrical connections must only be carried out by persons with the necessary qualifications

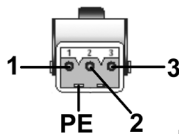
- ISOTRA a.s. does not take any responsibility for damage caused due to improper use of electric accessories and drives.

8.1 Schéma zapojení motorů SOMFY Orienta



1	2	3	PE
Blue	Black	Brown	Green-yellow
Bleau	Schwarz	Braun	Gelb-Grün
Bleauw	Noir	Marron	Vert-jaune
Blauw	Zwart	Bruin	Geel-groen
Blu	Nero	Marrone	Giallo-verde
Azul	Negro	Marrón	Verde-amarillo
Azul	Preto	Castanho	Verde-amarelo
Blá	Svart	Brun	Grön-gul
Blá	Sort	Brun	Grønn-gul
Blá	Sort	Brun	Grøn-gul
Sininen	Musta	Ruskea	Vihreä-keltainen
Modrá	Černá	Hnědá	Zluto-zelená

8.1 The scheme of the connecting of motor SOMFY Orienta




Orienta
somfy.

L1 : phase * phase * phase * Fase * fase * fase
fase * fas * fas * fase * Vaihe * fázė

N : neutral * Neutraleiter * neutre * Nul * neutro * neutro
neuro * nolledare * nøytral * nul * Nolla * nula

PE : Earth * Erde * Terre * Aarde * Terra * Tierra
Jord * Jordledare * Jord * Jord * Maa * zem

Přímé řízení jednoho pohonu

	Popis zboží	Objednávací číslo	Cena Kč bez DPH
	Inis UNO - vypínač <i>Inis UNO VB - vypínač pětipolohový</i>	* včetně krytky a rámečku * 1 800 004	
	Inis DUO - vypínač dvojitý <i>Inis DUO VB - vypínač pětipolohový</i>	* včetně krytky a rámečku * 1 800 005	
	Chronis UNO - elektr. spínací hodiny <i>Chronis UNO EASY</i> <i>Chronis UNO SMART</i>	* včetně krytky a rámečku * 1 805 148 1 805 162	
	Chronis UNO COMFORT L <i>elektr. spínací hodiny s možností připojení slunečního čidla, dodáváno BEZ čidla</i>	* včetně krytky a rámečku * 1 805 169	
	čidlo pro Chronis UNO COMFORT L 1 m	9 709 685	
	čidlo pro Chronis UNO COMFORT L 2 m	9 709 686	
	čidlo pro Chronis UNO COMFORT L 4 m	9 709 687	
	čidlo pro Chronis UNO COMFORT L 7 m	9 709 688	
	Soliris UNO - sluneční a větrná automatika <i>Soliris UNO - pro jeden pohon</i> <i>sada obsahuje: čidlo slunce/větr</i> <i>vypínač s integrovanou elektronikou</i>	* včetně krytky a rámečku * 1 818 189	
	Interiérový termostat <i>Interiérový termostat pro Soliris UNO, Soliris IB</i>	701 899	
	Dešťové čidlo RFA 005	9 705 588	
	Dešťové čidlo Aquatic <i>Dešťová čidla pro Soliris UNO / IB, Soliris RTS, Eolis RTS, Thermis UNO / IB, Soliris sensor RTS Aquatic. K automatikám Soliris RTS a Eolis RTS je nutné použít "Elektroniku pro připojení dešťového čidla" obj. č. 9008108</i>	9 011 235	






Krytka inteo 35,- Kč, rámeček inteo 35,- Kč bez DPH

Sběrníkové řízení

	Popis zboží	Objednávací číslo	Cena Kč bez DPH
	Centralis UNO IB VB <i>Elektronický spínač, sběrníkové řízení</i> <i>Centralis UNO IB VB pro žaluzie</i>	* bez krytky a rámečku * 1 810 282	
	Centralis IB <i>Elektronický spínač pro sběrníkové řízení - centrální nebo skupinové ruční ovládání</i>	* bez krytky a rámečku * 1 800 278	
	Chronis IB Comfort L <i>elektr. spínací hodiny s možností připojení slunečního čidla, dodáváno BEZ čidla</i>	* včetně krytky a rámečku * 1 805 173	
	čidlo pro Chronis IB COMFORT L 1 m	9 709 685	
	čidlo pro Chronis IB COMFORT L 2 m	9 709 686	
	čidlo pro Chronis IB COMFORT L 4 m	9 709 687	
	čidlo pro Chronis IB COMFORT L 7 m	9 709 688	
	Soliris IB - automatika slunce vítr <i>Soliris IB - pro řízení sběrnice</i> <i>sada obsahuje čidlo slunce/vítr,</i> <i>vypínač s integrovanou elektronikou</i>	* včetně krytky a rámečku * 1 818 190	
	Soliris IB - automatika slunce vítr <i>Soliris IB - pro řízení sběrnice</i> <i>pouze řídicí elektronika bez čidla slunce/vítr</i>	* bez krytky a rámečku * 1 818 193	
	Sluneční čidlo pro Soliris <i>externí čidlo pro připojení k Solirisu IB/UNO</i> <i>rozměry v 88 mm x š 34 mm x h 47 mm</i> <i>krytí IP 65</i>	9 154 217	

Krytka inteo 35,- Kč, rámeček inteo 35,- Kč bez DPH








Sběrníkové řízení

	Popis zboží	Objednávací číslo	Cena Kč bez DPH
	<p>CD 1 x 1 P 6 <i>decentr.ovladač pohonu, provedení pro montáž do krabice, pro rolety, markýzy a žaluzie</i> <i>rozměry: š 65 mm x v 100 mm x h 25 mm</i></p>	1 822 068	
	<p>CD 1 x 1 P 8 <i>decentr.ovladač pohonu, provedení v krabici na omítku, pro rolety, markýzy a žaluzie</i> <i>rozměry: š 160 mm x v 165 mm x h 60 mm</i></p>	1 822 069	
	<p>CD 2 x 1 P8 - ovladač pohonu <i>pro rolety, markýzy a žaluzie</i> <i>individuální ovládání dvou pohonů</i> <i>dvěma lokálními ovladači + připojení na centrální řídicí sběrnici (= 2 ks CD 1 x 1)</i></p>	1 822 041	
	<p>CD 1 x 4 P8 - ovladač pohonu <i>pro rolety, markýzy a žaluzie</i> <i>skupinové ovládání max 4 pohonů</i> <i>jedním lokálním ovladačem + připojení na centrální řídicí sběrnici (= 1 ks CD 1 x 1 + GS 3)</i></p>	1 822 039	
	<p>Výhybka <i>BDX 12 pro 6 skupin</i></p>	1 860 065	

Rádiové řízení - přijímače

	Popis zboží	Objednávací číslo	Cena Kč bez DPH
	Centralis UNO RTS VB <i>Elektronický spínač pro jeden pohon s integrovaným přijímačem bezdrátového ovládání komunikuje bezdrátově s rádiovými automatikami, možnost uložení mezipolohy</i>	* včetně krytky a rámečku * 1 810 219	
	Orienta receiver RTS <i>přijímač dálk. ovládání</i> <i>Pro montáž do žaluziového profilu, komunikuje bezdrátově s automatikami Eolis sensor RTS, Soliris sensor RTS a Soliris sensor RTS Aquatic, Sunis Wirefree RTS</i>	1 810 181	
	Modulis receiver RTS <i>Pro montáž do žaluziového profilu, komunikuje bezdrátově s automatikami Eolis sensor RTS, Soliris sensor RTS a Soliris sensor RTS Aquatic, Sunis Wirefree RTS</i> <i>komfortní naklápění lamel díky dálkovému ovladači Telis Modulis RTS</i>	1 810 672	
	RCE 801 <i>přijímač dálk. ovládání pro žaluzie montáž v interiéru</i>	* bez rámečku * 1 810 280	
	Lighting indoor/outdoor RTS <i>jednokanálový spínač světelných okruhů</i> <i>ohmická zátěž max 500W</i> <i>Lighting indoor RTS (do interiéru)</i> <i>Lighting outdoor RTS (do exteriéru)</i>	1 810 165 1 810 628	
	Dimmer lighting RTS <i>jednokanálový spínač/stmívač, 50 - 180 W</i>	9 011 416	
	Lighting modul RTS <i>jednokanálový spínač, max 500 W</i>	1 822 017	
	Heat receiver RTS <i>přijímač pro ovládání tepelných zářičů</i> <i>ohmická zátěž max 2000W</i>	1 822 097	
	Dry contact receiver RTS <i>přijímač dálk. ovládání</i> <i>výstup bezpotenciálový kontakt např. pro ovládání řídicí IB sběrnice</i> <i>umožňuje kombinaci systému RTS a IB</i>	1 810 750	

Rádiové řízení - vysílače





	Popis zboží	Objednávací číslo	Cena Kč bez DPH
	Situ RTS <i>jednakanálový dálkový ovladač určený pro montáž na omítku</i>	1 810 636	
	TELIS PURE RTS přenosný dálk. ovladač <i>Telis 1 PURE - jednakanálový</i> <i>Telis 4 PURE - pětikanálový</i> <i>Telis Soliris PURE RTS - vysílač s možností vypínání a zapínání sluneční automatiky</i>	1 810 630 1 810 631 1 810 634	
	TELIS SILVER RTS přenosný dálk. ovladač <i>povrchová úprava stříbrná metalíza</i> <i>Telis 1 SILVER RTS - jednakanálový</i> <i>Telis 4 SILVER RTS - pětikanálový</i>	1 810 637 1 810 638	
	TELIS LOUNGE RTS přenosný dálk. ovladač <i>povrchová úprava černá</i> <i>Telis 1 LOUNGE RTS - jednakanálový</i> <i>Telis 4 LOUNGE RTS - pětikanálový</i>	1 810 649 1 810 651	
	TELIS PATIO RTS přenosný dálk. ovladač <i>nárazuvzdorný, voděodolný - modrobílý</i> <i>Telis 1 PATIO RTS - jednakanálový</i> <i>Telis 4 PATIO RTS - pětikanálový</i> <i>Telis Soliris PATIO RTS - pro slun. automatiku</i>	1 810 642 1 810 644 1 810 646	
	TELIS 4 Soliris Patio RTS <i>dálkový ovladač pětikanálový s možností vypínat/zapínat sluneční automatiku na pátém kanále</i>	1 810 648	
	TELIS 4 Modulis RTS <i>určen pro ovládání venkovních žaluzií</i> <i>komfortní naklápění lamel díky otočnému kolečku</i> <i>Telis 4 Modulis PURE RTS 5-ti kanálový</i> <i>Telis 4 Modulis SILVER RTS 5-ti kanálový</i> <i>Telis 4 Modulis LOUNGE RTS 5-ti kanálový</i>	1 810 765 1 810 663 1 810 664	
	TELIS Modulis Soliris RTS <i>určen pro ovládání venkovních žaluzií</i> <i>komfortní naklápění lamel díky otočnému kolečku s možností vypínat/zapínat sluneční automatiku</i> <i>Telis Modulis Soliris PURE RTS jednakanálový</i> <i>Telis Modulis Soliris SILVER RTS jednakanálový</i> <i>Telis Modulis LOUNGE RTS jednakanálový</i>	1 810 764 1 810 666 1 810 665	

Rádiové řízení - vysílače




	Popis zboží	Objednávací číslo	Cena Kč bez DPH
	Chronis RTS - elektr. spínací hodiny <i>Chronis RTS EASY</i> <i>Chronis RTS SMART</i>	* včetně krytky a rámečku * 1 805 150 1 805 166	
	Chronis RTS COMFORT L <i>elektr. spínací hodiny s možností připojení slunečního čidla, dodáváno BEZ čidla</i>	* včetně krytky a rámečku * 1 805 176	
	<i>čidlo pro Chronis RTS COMFORT L 1 m</i>	9 709 685	
	<i>čidlo pro Chronis RTS COMFORT L 2 m</i>	9 709 686	
	<i>čidlo pro Chronis RTS COMFORT L 4 m</i>	9 709 687	
	<i>čidlo pro Chronis RTS COMFORT L 7 m</i>	9 709 688	
	Centralis RTS <i>Nástěnný vysílač bezdrátového dálkového ovládání</i>	* bez krytky a rámečku * 1 810 249	
	TELIS COMPOSITIO SILVER RTS <i>přenosný 20-ti kánálový dálkový ovladač pro centrální a lokální ovládání povrchová úprava stříbrná metalíza</i>	1 810 659	
	TELIS COMPOSITIO LOUNGE RTS <i>přenosný 20-ti kánálový dálkový ovladač pro centrální a lokální ovládání povrchová úprava černá</i>	1 810 660	
	IMPRESARIO CHRONIS SILVER RTS <i>přenosný 20-ti kánálový dálkový ovladač pro ovládání pomocí scénářů s integrovanou časovou automatikou povrchová úprava stříbrná metalíza</i>	1 810 662	
	IMPRESARIO CHRONIS LOUNGE RTS <i>přenosný 20-ti kánálový dálkový ovladač pro ovládání pomocí scénářů s integrovanou časovou automatikou povrchová úprava černá</i>	1 810 661	

Krytka inteo 35,- Kč, rámeček inteo 35,- Kč bez DPH

Rádiové řízení - automatiky

	Popis zboží	Objednávací číslo	Cena Kč bez DPH
	Eolis senzor RTS <i>Větrná rádiová automatika</i> <i>kompatibilní POUZE s motory ALTUS, OREA, LT 50 NHK RTS a přijímači ORIENTA receiver RTS (Modulis), Centralis UNO RTS VB, Universal receiver RTS</i>	9 000 827	
	Soliris senzor RTS <i>sluneční a větrná automatika</i> <i>kompatibilní POUZE s motory ALTUS, OREA, LT 50 NHK RTS a přijímači ORIENTA receiver RTS (Modulis), Centralis UNO RTS VB, Universal receiver RTS</i>	9 000 830	
	Soliris senzor RTS Aquatic <i>sluneční a větrná automatika s možností připojení dešťového čidla</i> <i>kompatibilní POUZE s motory ALTUS, OREA, LT 50 NHK RTS a přijímači ORIENTA receiver RTS (Modulis), Centralis UNO RTS VB, Universal receiver RTS</i>	9 001 993	
	SUNIS Wirefree RTS <i>Bezdrátová sluneční automatika.</i> <i>Napájení z integrovaného solárního panelu.</i> <i>Kompatibilní POUZE s motory ALTUS, OREA, LT 50 NHK RTS a přijímači ORIENTA receiver RTS (Modulis), Centralis UNO RTS (VB), Universal receiver RTS</i>	9 013 075	

Ostatní

	Popis zboží	Objednávací číslo	Cena Kč bez DPH
	Thermis - tepelná automatika	* bez krytky a rámečku *	
	<i>Thermis UNO - pro jeden pohon</i>	1 822 042	
	<i>Thermis IB - sběrníkové řízení</i>	1 822 046	
	Komplet včetně krytu, rámečku a tepl.čidla		
	Náhradní větrná a sluneční čidla		
	<i>větrné čidlo pro EOLIS</i>	9 101 479	
	<i>větrné a sluneční čidlo pro Soliris UNO/IB</i>	9 101 473	
	RCS 9002 - vysílač		
	<i>vysílač pro montáž do krabice pod omítku ovládání bezpotenciálovým kontaktem (čidlo RFA 005)</i>	1 810 334	
	Náhradní baterie		
	<i>11A 6V - vysílače 700055 k RC 1/RC 2</i>	9 999 992	
	<i>A23 12V - k vysílači Keytis pro Axroll</i>	50 133	
	<i>CR 2430 3V - k Telisu, Centralisu</i>	90 007	

Krytka inteo 35,- Kč, rámeček inteo 35,- Kč bez DPH

Rámečky



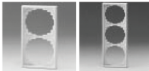

	Popis zboží		Objednávací číslo	Cena Kč bez DPH
	Bush-Jaeger			
	alpha nea - bílá	studioweiss	9 707 665	
	dvojrámeček vodorovný	studioweiss	9 999 987	
	trojrámeček vodorovný	studioweiss	9 999 986	
	čtyřrámeček vodorovný	studioweiss	9 999 994	
	pětirámeček vodorovný	studioweiss	9 999 978	
	dvojrámeček svislý	studioweiss	9 999 983	
	trojrámeček svislý	studioweiss	9 999 982	
pětirámeček svislý	studioweiss	99 999 999		
	Jung			
	CD 500 - bílá	weiss	9 700 107	
	- alpská bílá	alpinweiss	9 700 108	
	trojrámeček	alpinweiss	9 999 984	
	čtyřrámeček	alpinweiss	9 999 989	
pětirámeček	alpinweiss	9 999 996		
	Krycí rámečky Inteo Jung			
	dvojitý CD 500 - bílý	grau	9 000 850	
	trojitý CD 500 - bílý	grau	9 000 871	
	Krabice pro montáž na omítku			
	inteo šedá	grau	9 102 004	
	inteo bílá	weiss	9 102 073	
	Jung LS990 bílá	weiss	9 700 191	
	Jung LS990 alpská bílá	alpinweiss	9 700 192	
	Jung CD550 bílá	weiss	9 700 194	
	Jung CD550 alpská bílá	alpinweiss	9 700 195	



ABB Alpha Nea



ABB Tango



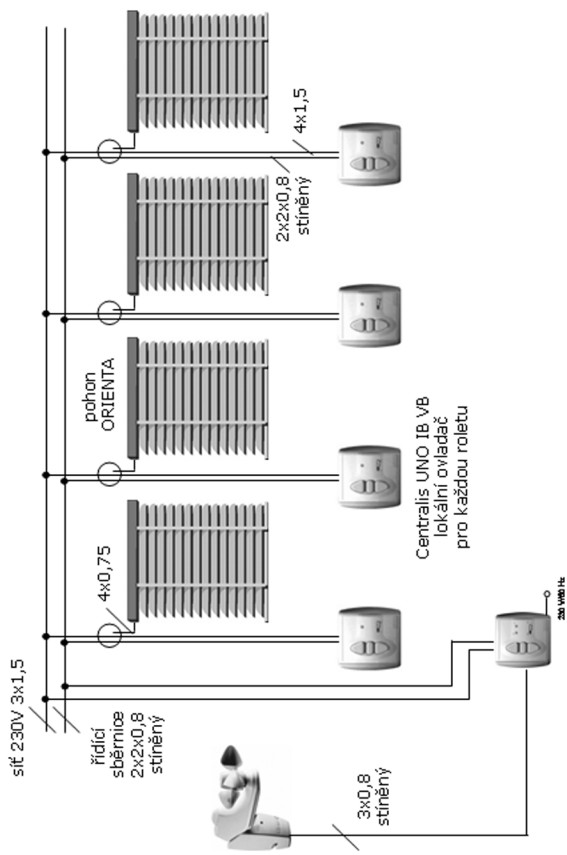
JUNG CD 500

Řídicí jednotky inteo je možné vybavit krytkami a rámečky shodnými s vypínačovými řadami ABB Alpha Nea, ABB TANGO nebo JUNG CD 500.

Krytky a rámečky dodáváme v bílé nebo krémové barvě.

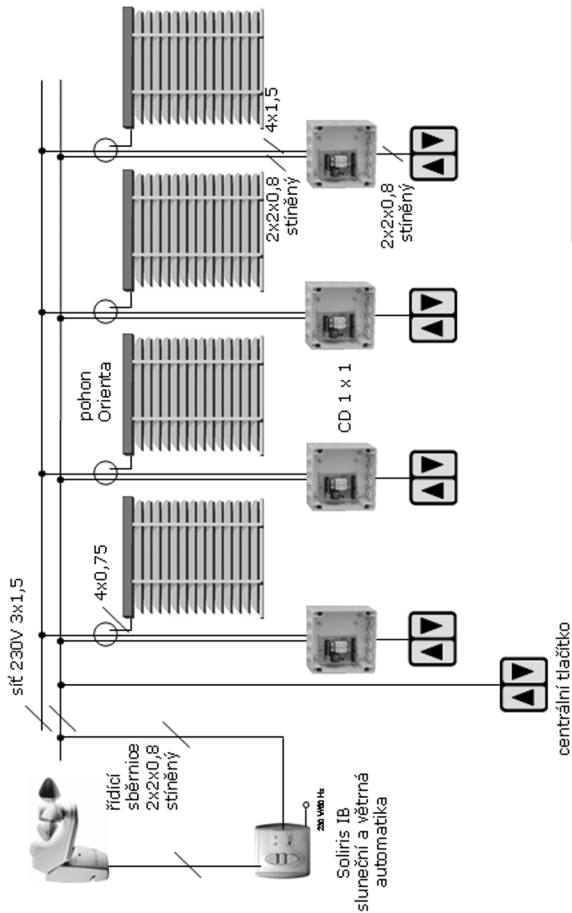
Skupinová řízení

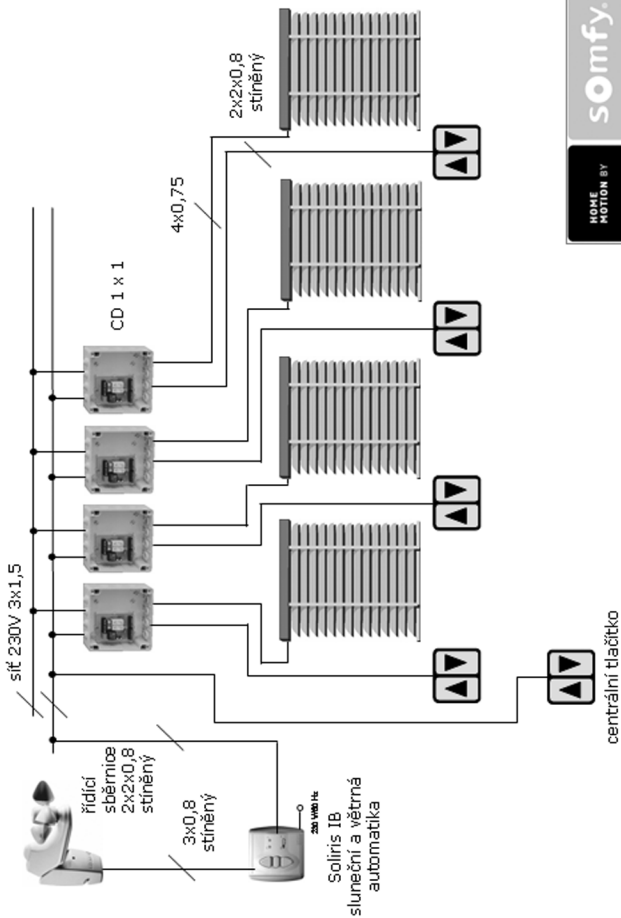
	Popis zboží	Objednávací číslo	Cena Kč bez DPH
	MR 2 - vícebodové řídicí relé <i>pro ovládání jednoho pohonu z více míst</i> MR 2 <i>Kryt pro MR2</i>	1 860 057 9 701 929	
	TR 1 U E <i>umožňuje ovládání jednoho pohonu dvěma ovladači, rozměry 50 x 52 x 22 mm</i> <i>- na omítku včetně vodotěsné krabice</i>	1 822 197	
	TR 2 U E <i>umožňuje ovládání dvou pohonů dvěma lokálními a jedním centrálním ovladačem rozměry 60 x 62 x 22 mm</i> <i>- na omítku včetně vodotěsné krabice</i>	1 822 198	
	TR 1 <i>dělicí relé, skupinové ovládání více pohonů rozměry 50 x 52 x 22 mm</i> <i>- pod omítku do krabice</i> <i>- na omítku včetně vodotěsné krabice</i>	1 822 098 1 822 107	
	TR 2 <i>umožňuje ovládání dvou pohonů jedním ovladačem, rozměry 50 x 52 x 22 mm</i> <i>- pod omítku do krabice</i> <i>- na omítku včetně vodotěsné krabice</i>	1 822 099 1 822 108	
	GS 3 <i>skupinové ovládání max. 4 pohonů ovladačem bez aretace pro montáž na omítku</i> <i>Zhášecí člen</i>	1 860 060 9 011 384	
	GS 300 N <i>skupinové ovládání max. 4 pohonů ovladačem bez aretace pro montáž na DIN lištu</i> <i>Zhášecí člen</i>	1 860 061 9 011 384	
	GS 300 P <i>skupinové ovládání max. 3 pohonů ovladačem bez aretace pro montáž do instalační krabice</i> <i>Zhášecí člen</i>	1 860 062 9 011 384	



Soliris IB
sluneční a větrná
automatika



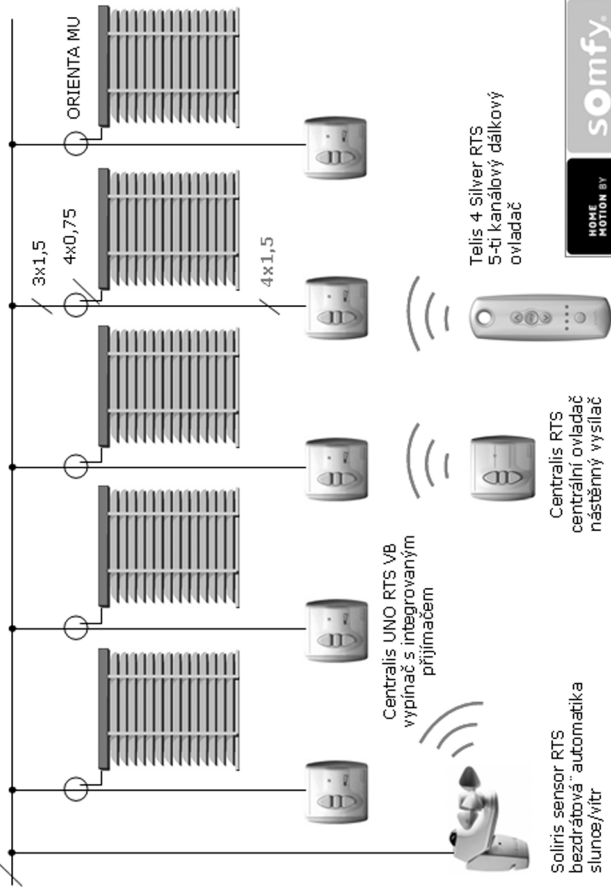




HOME
NOTION BY

somfy®

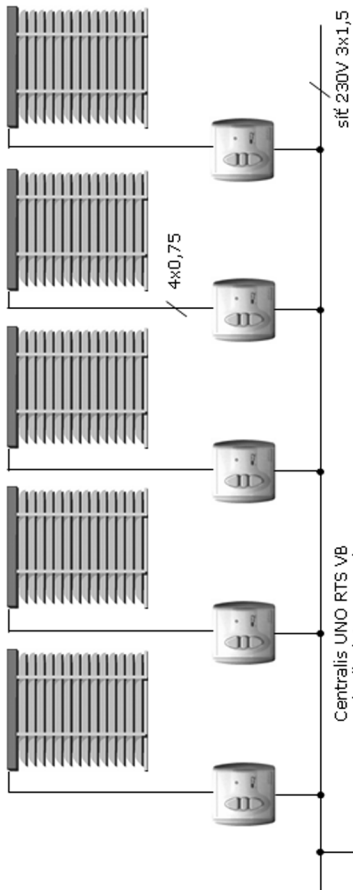
síť 230V 3x1,5



HOME
NOTION BY

somfy.

ORIENTA MU



Centralis UNO RTS VB
vypínač s integrovaným
přijímačem



Soliris sensor RTS
bezdrátová automatika
slunce/větr



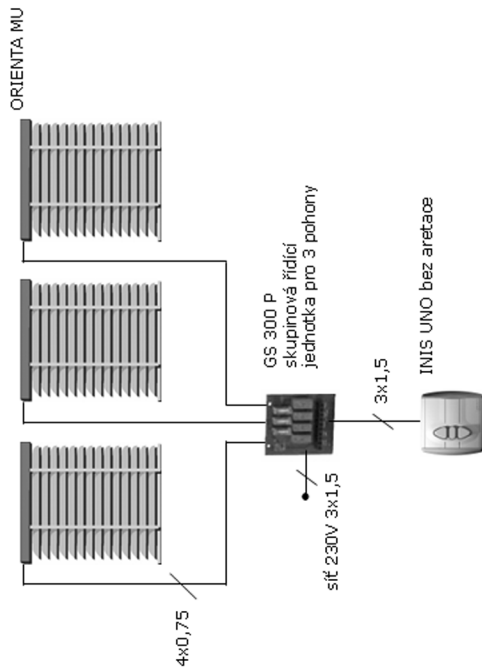
Centralis RTS
centrální ovladač
nástěnný vysílač



Telis 4 Silver RTS
5-ti kanálový dálkový
ovladač

HOME
MOTION BY

somfy.

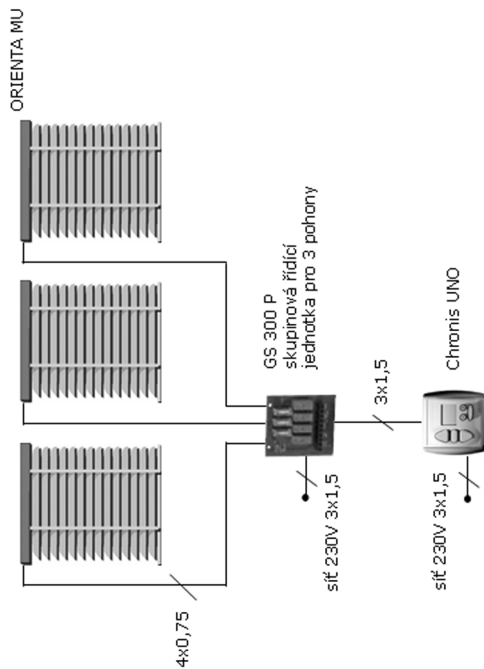


skupinové řídicí jednotky nejsou určeny pro trvalé zatížení proudem, proto je nutné používat vypínače bez aretace nebo elektronické ovladače, které sepnou na dobu 3 minut

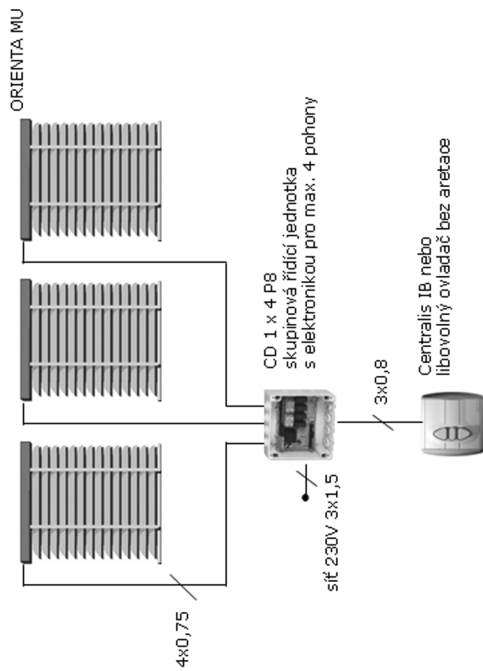
pohony se pohybují pouze po dobu stisku tlačítka

HOME
MOTION BY

somfy.



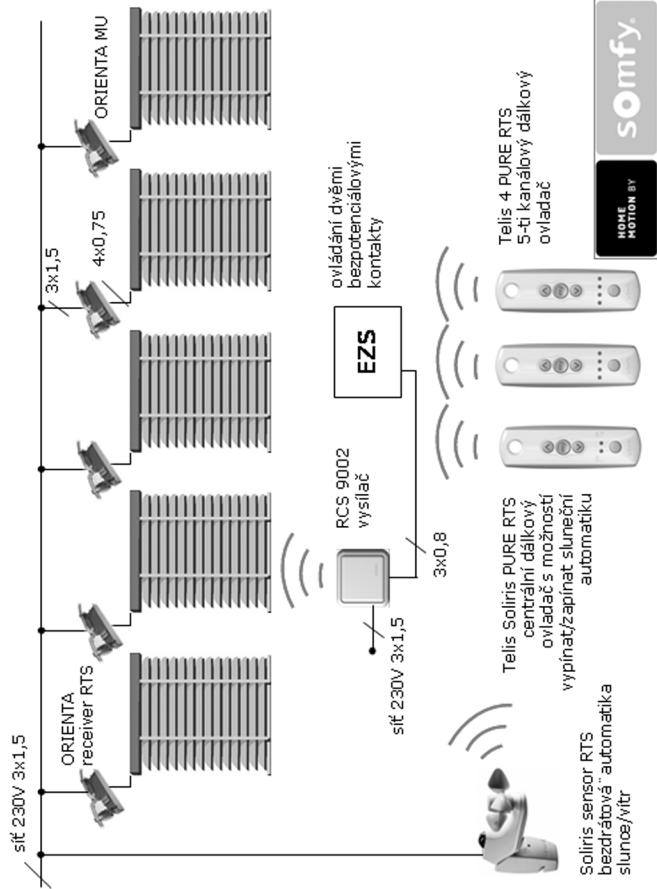
skupinové řídicí jednotky nejsou určeny pro trvalé zatížení proudem, proto je nutné používat vypínače bez aretace nebo elektronické ovladače, které sepnou na dobu 3 minut

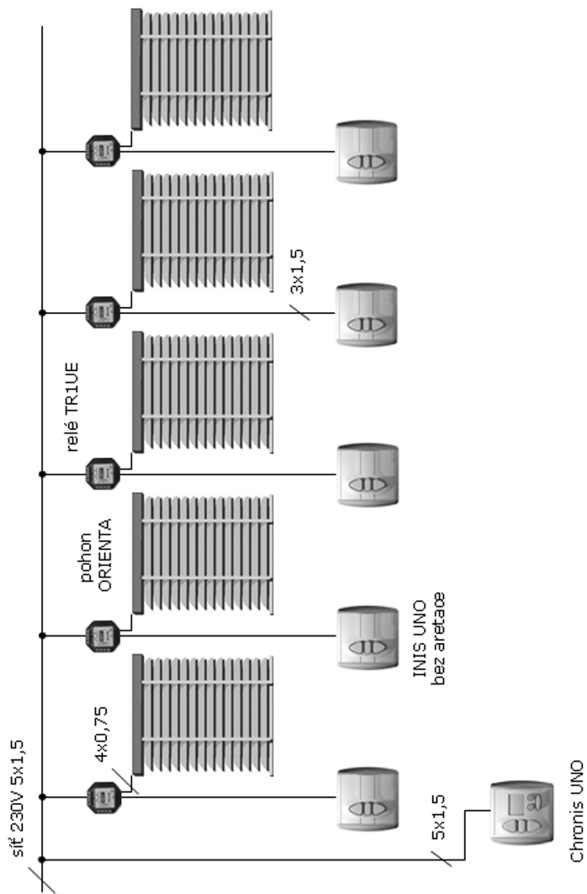


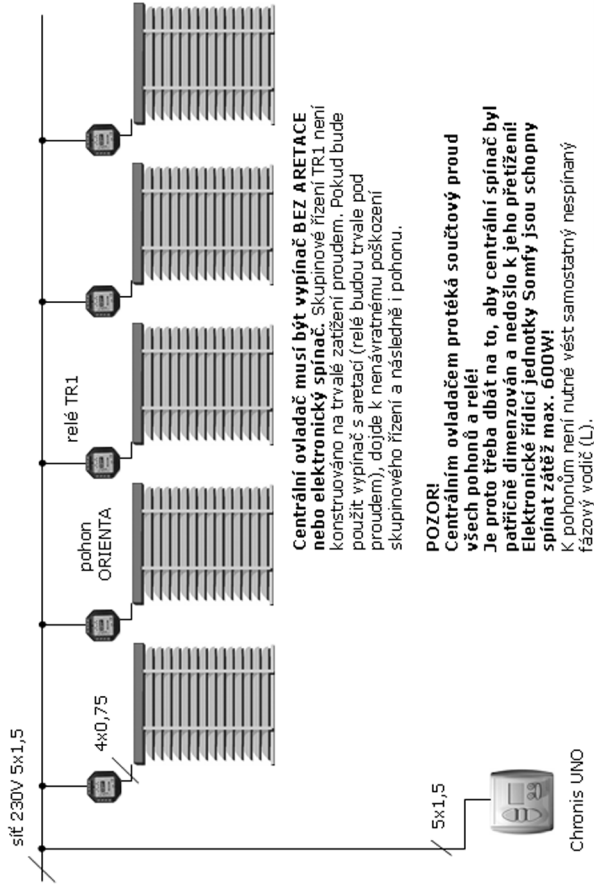
komfortní ovládání díky integrované elektronice

HOME
MOTION BY

somfy.







Centrální ovladač musí být vypínač BEZ ARETACE nebo elektronický spínač. Skupinové řízení TR1 není konstruováno na trvalé zatížení proudem. Pokud bude použit vypínač s aretací (relé budou trvale pod proudem), dojde k nenávratnému poškození skupinového řízení a následně i pohonu.

POZOR!

Centrálním ovladačem protéká součtový proud

všech pohonů a relé!

Je proto třeba dbát na to, aby centrální spínač byl

patřičně dimenzován a nedošlo k jeho přetížení!

Elektronické řídicí jednotky Somfy jsou schopny

spínat zátěž max. 600W!

K pohonům není nutné vést samostatný nespínaný

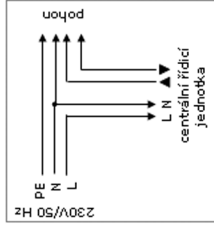
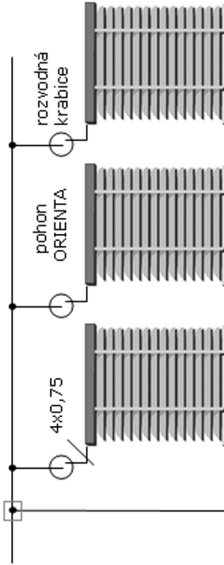
fázový vodič (L).

HOME
NOTION BY

somfy.

sítě 230V 5x1,5

viz DETAIL



DETAIL

Pouze pohon OXIMO WT umožňuje paralelní zapojení maximálně 3 ks pohonů na jeden ovladač.

POZOR!

Centrálním ovladačem protéká součtový proud všech pohonů!

Je proto třeba dbát na to, aby centrální spínač byl patřičně dimenzován a nedošlo k jeho přetížení! Elektronické řídicí jednotky Somfy jsou schopny spínat zátěž max. 600W!



Chronis UNO

HOME
MOTION BY

somfy.

VENKOVNÍ ŽALUZIE **MONTÁŽNÍ NÁVOD**

EXTERIOR BLINDS **Installation Instructions**



Bílavecká 2411/1, 746 01 Opava, Czech Republic
tel: + 420 553 685 111, fax: + 420 553 685 110
e-mail: isotra@isotra.cz, www.isotra.cz
IČ: 47679191, DIČ: CZ47679191

6. vydání – 6th edition

